

A


ELLER®


CE 0082 EN 795:2012 / B
CEN/TS 16415:2013/B

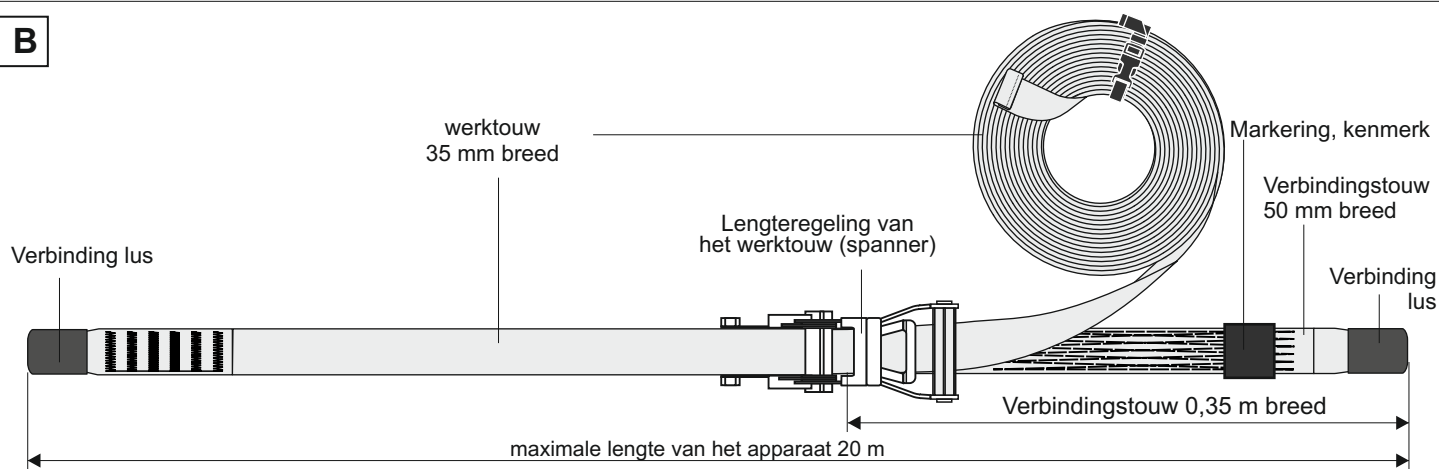
Model	RL [m]
AE 320 10	10 m
AE 320 20	20 m

VERSTELBARE
HORIZONTALE ANKERLIJN

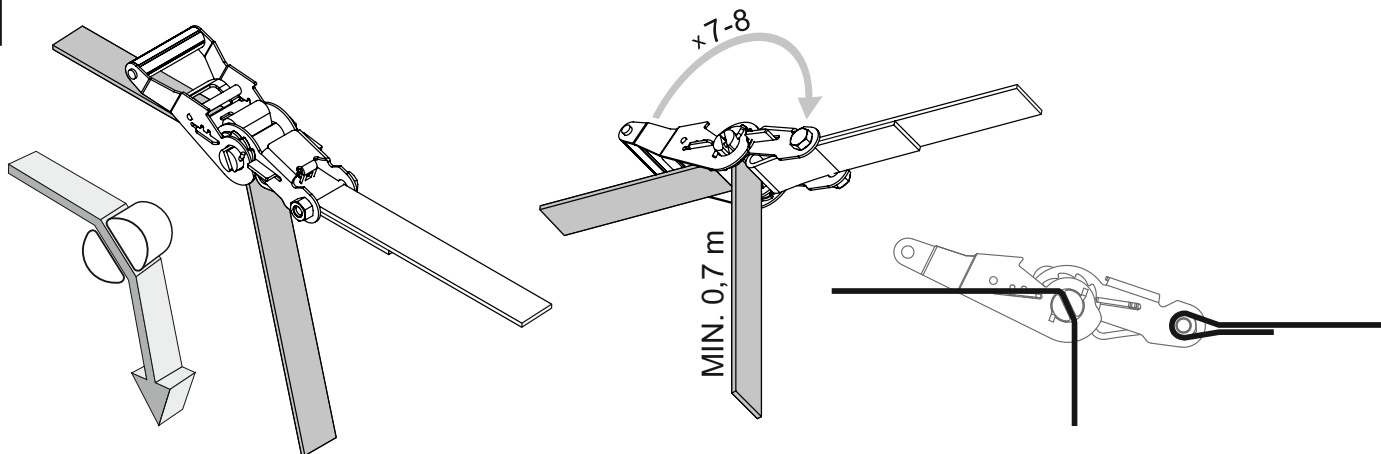
AE 320

Ref. AE 320 xx

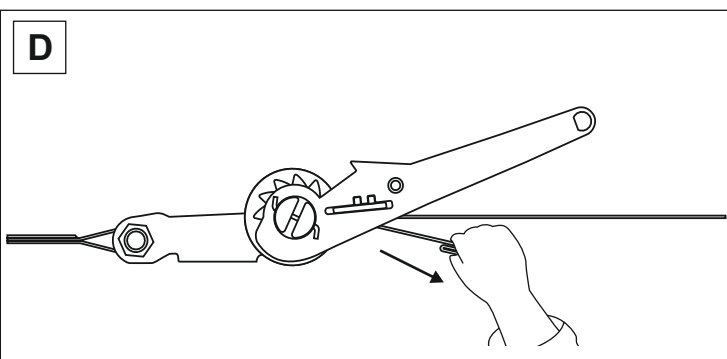
B



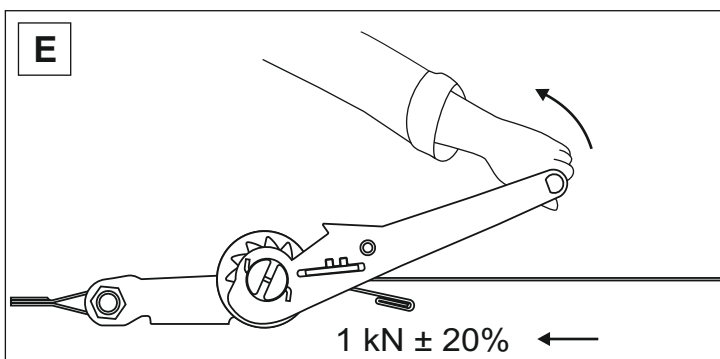
C



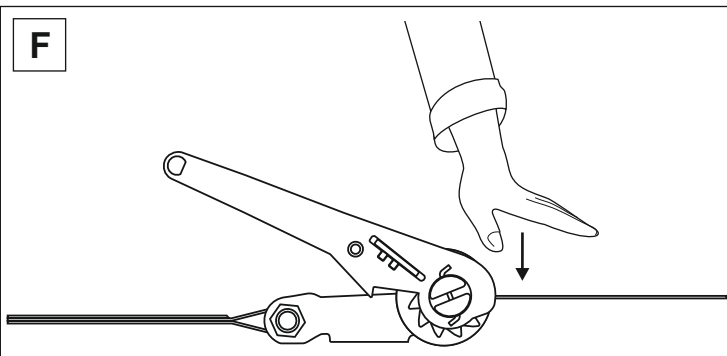
D



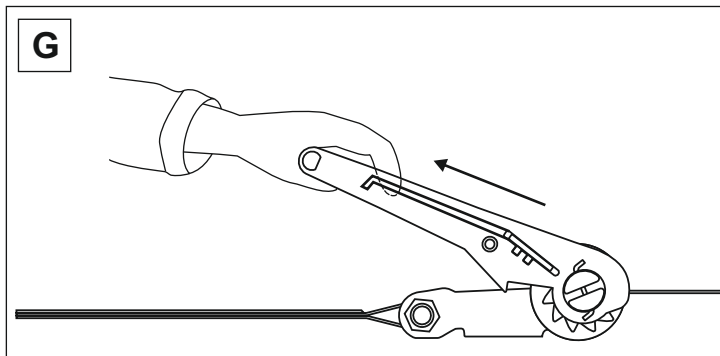
E

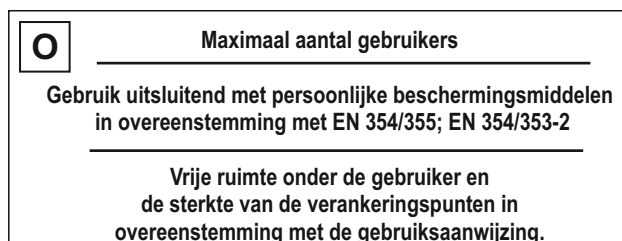
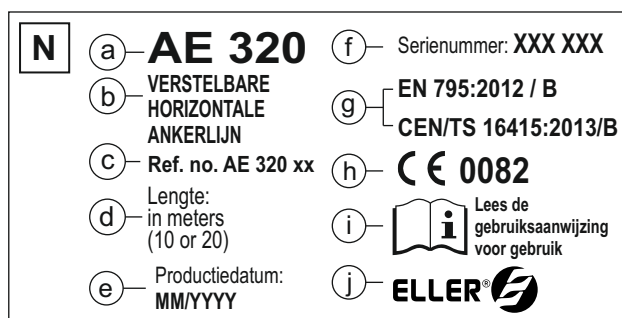
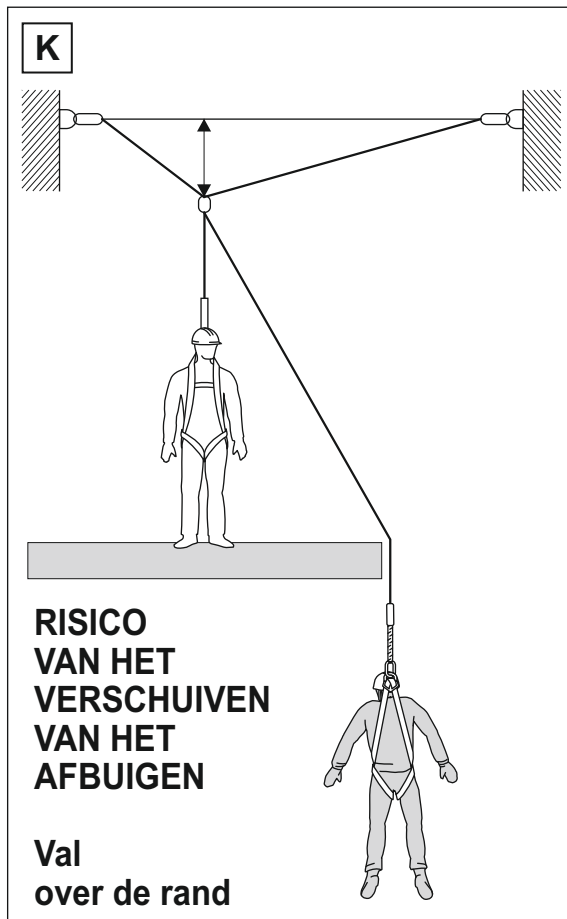
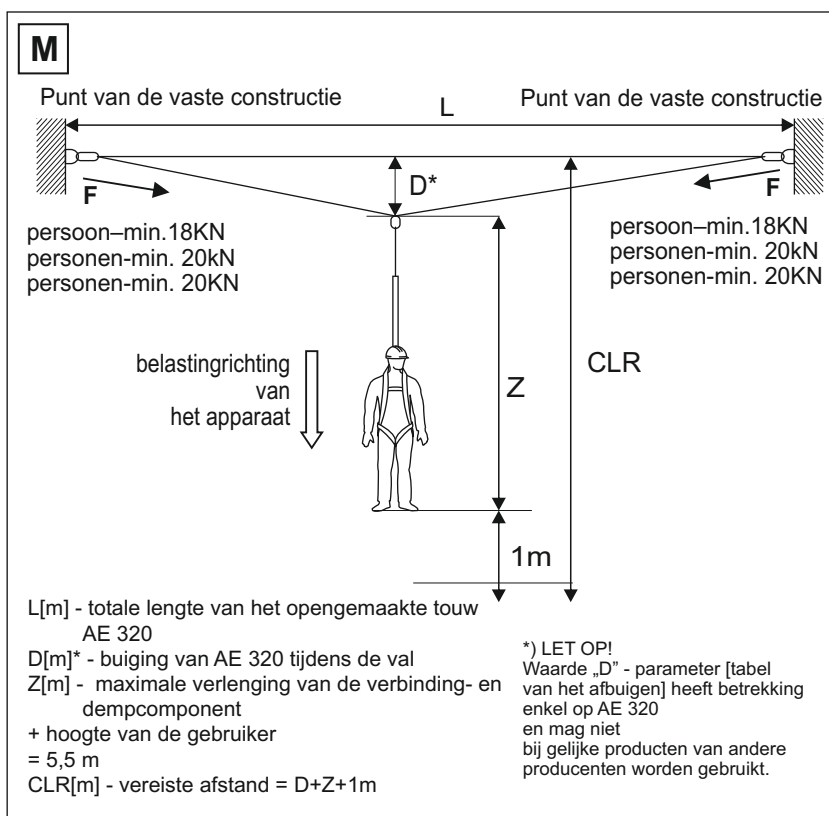
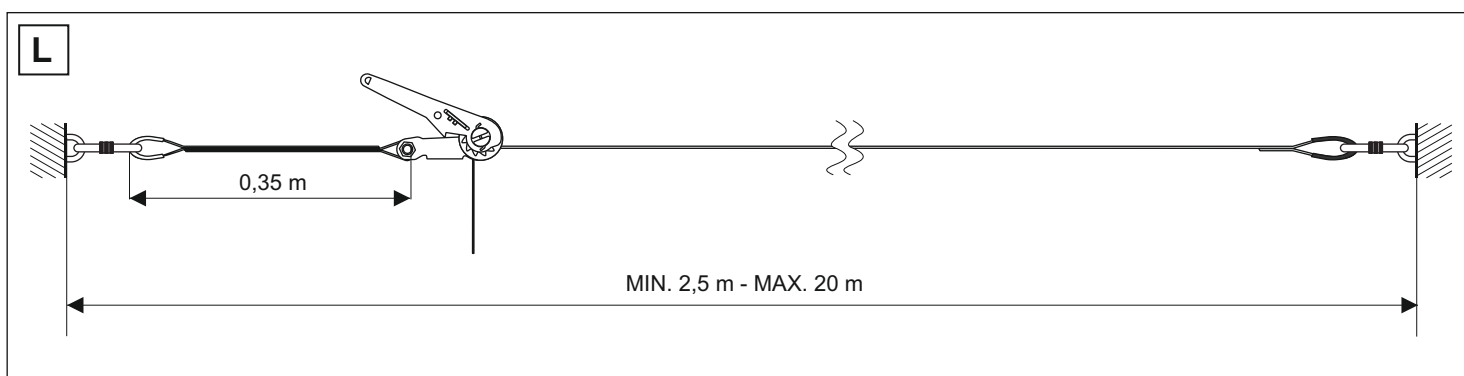
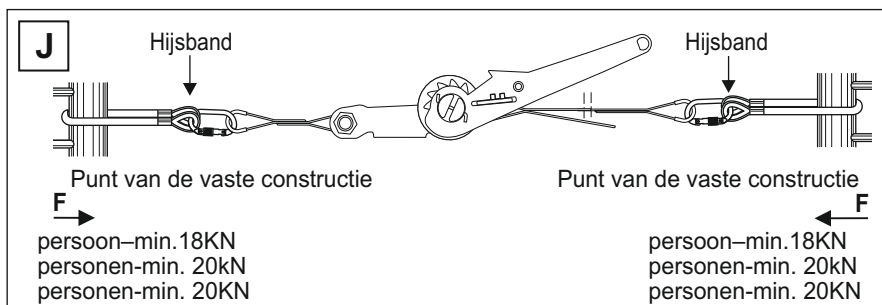
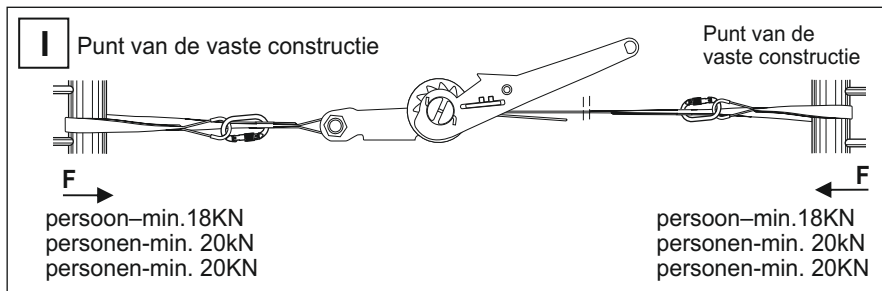
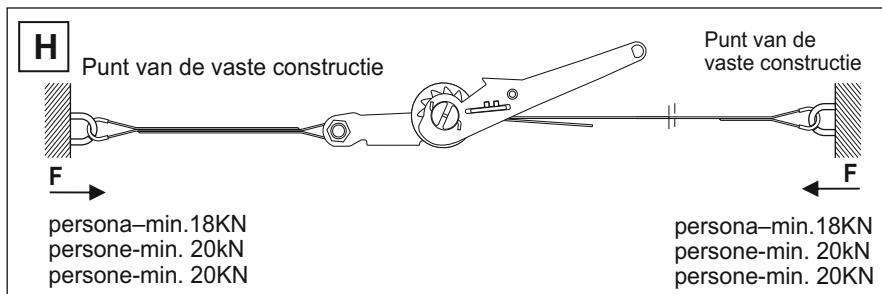


F



G







Gebruiksaanwijzing



Horizontale verstelbare ankerlijn AE 320 is een onderdeel van individuele valbeveiligingsapparatuur. Het is geschikt bij werken die het verplaatsen in een horizontaal vlak vereisen. De horizontale veiligheidslijn AE 320 voldoet aan de norm EN 795 type B (mobiele ankerpunten van de apparatuur). De horizontale veiligheidslijn AE 320 is een beveiliging voor één, twee of drie personen.

CONSTRUCTIE

Lengteregelaar (spanner) van het werktouw is van gegalvaniseerd staal [B]. Het werktouw, van polyester 35 mm breed en 10 m of 20 m lang. [B] Verbindingstouw, van polyester 50 mm breed en 0,70 m lang [B]



INSTALLATIE VAN DE HORIZONTALE ANKERLIJN AAN DE PUNTEN VAN DE VASTE CONSTRUCTIE LET OP!

- Horizontale verstelbare ankerlijn AE320 mag enkel met gecertificeerde karabijnhakken volgens EN 362 worden gebruikt.
 - De vorm van de ankerelementen van de vaste constructie op de bevestigingspunten mag de automatische ontkoppeling van de ankerlijn AE320 - [H], [I], [J] niet toelaten.
 - De constructie-bevestigingspunten moeten op hetzelfde niveau worden geplaatst. Afwijking van 15° is toegestaan. De sterkte van de bevestigings- en afbuigpunten te zien in TABEL 1.
 - Besteed speciale aandacht aan het werkingsbereik van de gebruiker, houd rekening met de afbuiging of verschuiving van het touw en het risico van vallen over de rand [K].
 - De maximale belasting overgedragen tijdens het werk van het touw naar de vaste constructie wordt getoond in de tabel voor het afbuigen (hieronder) en op de afbeelding [M].
- Als het horizontale ankerlijn deel uitmaakt van het valbeveiligingssysteem van de gebruiker, moet het dan worden uitgerust met een remkracht op de gebruiker verminderend element tot een maximale waarde van 6 kN.

AFSTELLING VAN DE LENGTE VAN HORIZONTALE ANKERLIJN AE 320

Bevestig correct het werktouw aan het apparaat voor de afstelling van de lengte en de spanning [C]. Trek handmatig het werktouw [D]. Span handmatig het werktouw met behulp van de spanhefboom om de overhang van de riem (0,5 kN-1,5 kN) [E] te verwijderen. Om onbedoeld lossen van het werktouw te elimineren, de riem op de juiste spanning voor gebruik [F] controleren.

TABEL 1. VEREISTE STERKE VAN DE BEVESTIGINGSPUNTEN (F) AFBUIGEN VAN HET SYSTEEM (D)

												
	5 m - 7,5 m		> 7,5 m - 10 m		> 10 m - 12,5 m		> 12,5 m - 15 m		> 15 m - 17,5 m		> 17,5 m - 20 m	
	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]
1	1,00	18,00	1,30	18,00	1,60	18,00	1,90	18,00	2,20	18,00	2,40	18,00
2 - 3	1,20	20,00	1,60	20,00	2,00	20,00	2,30	20,00	2,70	20,00	3,00	20,00

DEMONTAGE VAN DE HORIZONTALE ANKERLIJN AE 320

Om een horizontale ankerlijn AE 320 te demonteren, moet aan de interne tegel van het spanhendel worden getrokken en het hendel gekanteld om de riemen los te maken [G]. Het apparaat demonteren.

BELANGRIJKSTE GEBRUIKSVOORWAARDEN VAN DE VERSTELBARE HORIZONTALE ANKERLIJN AE 320

DE VERSTELBARE HORIZONTALE ANKERLIJN mag enkel door personen worden gebruikt die voor werken op hoogte worden opgeleid. Inspecteer visueel vóór elk gebruik of het spanmechanisme, de karabijnhakken, riemen en naden niet mechanisch, chemisch of thermisch zijn beschadigd. De beoordeling moet worden uitgevoerd door een persoon die AE320 wil gebruiken. Bij vaststelling van een defect of twijfelachtige toestand van de horizontale veiligheidslijn - NIET GEBRUIKEN. Bij gebruik van de AE 320 is het noodzakelijk om een geschikte afstand (CLR - afb.) van het niveau van het werktouw tot het grondniveau te houden. Deze afstand is afhankelijk van de lengte van het losgemaakte touw en wordt op de afbeelding [M] weergegeven. Het apparaat is voorzien van een etiket [O] waarop de datum van de volgende inspectie moet worden geplaatst, d.i. de leveringsdatum plus 12 maanden. Gebruik het apparaat niet zonder een geldige goedkeuring

Prima di ogni utilizzo del dispositivo di protezione contro le cadute dall'alto, composto dal dispositivo AE 320, verificare che tutti gli elementi del sistema siano collegati correttamente e funzionino senza alcuna interferenza, e che siano conformi con le norme vigenti:

- Het werktouw AE 320 moet (zonder overhang) tussen twee punten van de vaste structuur met handmatige kracht (0,5 kN-1,5 kN) zijn gespannen. Wanneer de berekende CLR-waarde op een bepaalde plek groter is dan de vrije ruimte onder de gebruiker, dan:
 - gebruik een gepast verbindings- en dempcomponent;
 - gebruik een vast valstopsysteem met een stijf touw
- Vóór elk gebruik van de valbescherming waarvan de AE 320 onderdeel maakt, dient te worden gecontroleerd of volledige apparatuur correct is gekoppeld en storingvrij samenwerkt als ook of deze in overeenstemming is met de geldende normen:
- EN 361 – voor de harnasgordels;
 - PN-EN 354 - voor vallijnen;
 - EN355 - voor valdempers; PN-EN 362 - voor verbindingselementen (karabijnhaken);
 - EN795 – voor verankeringselementen,
 - Horizontaal ankertouw mag enkel worden gebruikt met apparaten van de producent van AE320:
 - zelfremmende apparaten (EN 360),
 - veiligheidsdempers met touwen (EN 355),
 - zelfremmend aan het touw (EN 353-2).
 - Gebruik verbindstukken die voldoen aan EN362 om systeemcomponenten aan te sluiten.
 - Het is toegestaan AE 320 te gebruiken in potentieel explosieve gebieden 1, 2, 20, 21 i 22.
 - Bescherm horizontaal ankertouw AE320 tegen het gebruik tegen contact met oliën, zuren, oplosmiddelen, basen, open vlammen, stukken gesmolten metaal, vonken (lassen, snijden van metaal) en scherpe randen.
 - Het is absoluut verboden om het AE320 aan te passen.

MARKERING VAN HET APPARAAT (EIGENSCHAP)

Betekenis van markeringsymbolen [N], [O] (a) - model (type) van het apparaat; (b) - naam van het apparaat; (c) - catalogusnummer; (d) - XX - lengte in meter: (10, 20 of 30); (e) - productiemaand en -jaar; (f) - serienummer van het product; (g) - nummer en jaar van de Europese norm; (h) - CE-markering en nummer van aangemelde instantie; (i) – opmerking: lees de gebruiksaanwijzing; (j) – aanduiding van de fabrikant of distributeur verantwoordelijk voor het productieproces van het apparaat. Datum volgende keuring [P]

PERIODIEKE SERVICEBEURTEN

Ten minste eens per jaar, na elke 12 maanden van gebruik, dient een periodieke keuring van het apparaat te worden uitgevoerd. De periodieke keuring kan door een bevoegde persoon met de juiste kennis en opleiding op het gebied van persoonlijke beschermingsmiddelen, worden uitgevoerd. De gebruiksomstandigheden van het apparaat kunnen invloed hebben op de frequentie van de periodieke keuringen die vaker dan na elke 12 maanden kunnen worden uitgevoerd. Elke periodieke keuring dient op de gebruikskaart van het apparaat te worden genoteerd.

MAXIMALE LEVENSDUUR

Het apparaat mag 10 jaar vanaf de productiedatum worden gebruikt.

LET OP: De maximale gebruikspanperiode van het apparaat is afhankelijk van de gebruiksfrequentie en -omgeving. Het gebruik van het apparaat in zware omstandigheden, bij vaak contact met waterscherpe randen, bijtende stoffen, in extreme temperaturen, kan ertoe leiden dat het apparaat zelfs na één gebruik buiten gebruik moet worden gesteld.

BUITEN GEBRUIK STELLEN

Het apparaat dient buiten gebruik te worden gesteld en vernietigd (definitief) nadat een val heeft opgevangen of de periodieke test niet hebben gehaald of twijfels over hun betrouwbaarheid ontstaat.

ALGEMENE REGELS VOOR GEBRUIK VAN PERSOONLIJKE VALBEVEILIGING

- de persoonlijke beschermingsmiddelen dienen uitsluitend te worden gebruikt door personen geschoold op het gebied van het gebruik ervan.
- de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet worden gebruikt door personen wier gezondheid invloed kan hebben op de veiligheid bij dagelijks gebruik of bij noodgeval.
- er dient een plan van de reddingoperatie te worden voorbereid die wordt toegepast indien nodig.
- tijdens het hangen in de persoonlijke beschermingsmiddelen (bv. na het vangen van de val) op syndromen van letsel als gevolg van het hangen letten
- om de negatieve effecten van het hangen te voorkomen, moet ervoor worden gezorgd dat een geschikt noodplan wordt opgesteld. Het gebruik van steunbanden wordt aangeraden.
- het is verboden om het apparaat op enige manier aan te passen zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.
- alle reparaties mogen uitsluitend door de fabrikant van het apparaat of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger worden uitgevoerd.
- de persoonlijke beschermingsmiddelen mogen niet afwijkend worden gebruikt.
- controleer vóór gebruik of alle elementen van de valbeveiliging systeem met elkaar goed samenwerken. Controleer periodiek de verbindingselementen en de aanpassing van de apparatuur onderdelen ter voorkoming van toevallig lossen of ontbinden
-
- het is verboden om samenstellingen van beschermingsmiddelen te gebruiken waar het functioneren van één onderdeel de werking van een ander verstoort.
- vóór elk gebruik van persoonlijk beschermingsmiddel moet het grondig worden geïnspecteerd om te

- verzekeren dat het apparaat in goede staat is en goed werkt
- Tijdens de visuele controle dienen alle elementen van het apparaat te worden gecontroleerd met name: op enige beschadigingen, te veel slijtage, corrosie, wrijfplekken, knipplekken en onjuiste werking. Bijzondere aandacht dient te worden geschonken aan afzonderlijke apparaten:
 - in de harnasgordel, heupgordels en de riemen voor de juiste houding: gespen, afstelelementen, bevestigingspunten (karabijnhaken), banden, naden, riemlussen;
 - in de valdempers op de bevestigingslussen, band, naden, behuizing, verbindingen;
 - in de kabels en de vezelgeleiders: lijn, hulzen, verbindingen, afstelelementen, vlechten;
 - bij de kabels en stalen geleiders: lijn, draad, klemmen, lussen, hulzen, verbindingen, afstelelementen;
 - bij de valstopapparaten: lijn of band, juiste werking van het wikkelmecanisme en het vergrendelmecanisme, behuizing, valdemper, verbindingen;
 - bij de zelfklemmende apparaten op de behuizing van het apparaat, de juiste verschuiving op de geleiding, de werking van het vergrendelmecanisme, rollen, schroeven en klinknagels, verbindingselementen, valdemper; bij de verbindingen (karabijnhaken) op draagcorpus, klinknagels, hoofdschoot, de werking van het vergrendelmecanisme.
 - tenminste eens per jaar, na 12 maanden gebruik, dienen de beschermingsmiddelen buiten gebruik te worden gesteld voor nauwkeurige periodieke controle. De periodieke keuring kan door een bevoegde persoon met de juiste kennis en opleiding op dat gebied, worden uitgevoerd. De inspectie kan ook worden uitgevoerd door de fabrikant van de apparatuur of door een geautoriseerde vertegenwoordiger van de fabrikant.
 - soms zijn de beschermingsmiddelen ingewikkeld geconstrueerd, zoals bv. de valstopapparaten, mag de periodieke controle ervan uitsluitend door de fabrikant of zijn geautoriseerde vertegenwoordiger worden uitgevoerd. Na de periodieke controle wordt de datum van de volgende controle bepaald.
 - regelmatige periodieke keuring is van groot belang in verband met de toestand van het apparaat en de veiligheid van de gebruiker, die van volledige efficiëntie en duurzaamheid van het apparaat afhankelijk zijn.
 - tijdens de periodieke dient te worden gecontroleerd of alle markeringen van de beschermingsmiddelen (elementen van dit apparaat) leesbaar zijn. Gebruik geen apparaat met onleesbare markering.
 - van belang voor de veiligheid van de gebruiker is indien het apparaat buiten het land van herkomst wordt verkocht, dient de leverancier het apparaat te voorzien in een gebruiksaanwijzing, instructie voor onderhoud en informatie betreffende de periodieke controles en reparaties van het apparaat in de taal van het land waar het apparaat wordt gebruikt.
 - persoonlijke beschermingsmiddelen moeten onmiddellijk worden verwijderd en vernield (of andere procedures in de gebruikershandleiding moeten worden toegepast) als deze een val heeft gevangen.
 - enkel de harnasgordel in overeenstemming met EN 361 is het enige toegestane apparaat die het lichaam van de gebruiker in valbeveiligingssystemen ondersteunt.
 - het valbeveiligingssysteem mag alleen worden bevestigd aan de punten (gespen, lussen) van de harnasgordel met een hoofdletter "A"
 - verankering punt (-apparaat) van de valbeveiliging dient een stabiele constructie te hebben en een positie die de valmogelijkheid beperkt en de lengte van vrije val minimaliseert. De verankering punt van het apparaat dient zich boven de werkplek van de gebruiker te bevinden. De vorm en

- constructie van de verankering punt van het apparaat moet een vaste verbinding van het apparaat verzekeren en mag niet tot toevallig ontbinden leiden. De minimale sterkte van het verankeringspunt van het apparaat moet 12 kN zijn. Het wordt aanbevolen om gecertificeerde en gemarkeerde verankering punten van het apparaat te gebruiken die in overeenstemming zijn met EN 795.
- man dient absoluut de vrije ruimte onder de werkplek te controleren waar de persoonlijke valbescherming wordt gebruikt, om stoten tegen objecten of lagere oppervlakte tijdens de valbeveiliging te vermijden. De waarde van de vereiste vrije ruimte onder de werkplek dient in de gebruiksaanwijzing van de gebruikte beschermingsmiddelen te worden gecontroleerd.
 - bij gebruik van de apparatuur moet deze regelmatig worden gecontroleerd op gevaarlijke signalen en schade op de werking en veiligheid van de apparatuur, met name: lussen en verschuivingen op scherpe randen, slingervallen, elektrische geleidbaarheid, eventuele schade zoals snijwonden, slijtage, corrosie, interactie van extreme temperaturen, negatieve invloed van klimatologische factoren, effecten van chemicaliën.
 - de persoonlijke beschermingsmiddelen dienen in verpakking te worden getransporteerd die ze tegen beschadiging of bevochtiging beschermt, d.w.z. in zakken van geïmpregneerd laken of in stalen of kunststof koffers of kasten.
 - de persoonlijke beschermingsmiddelen dienen te worden gereinigd en gedesinfecteerd op een manier die het materiaal (grondstof) waarvan het apparaat is gemaakt, niet beschadigt. Voor textielproducten (banden, kabels) reinigingsmiddelen voor fijn textiel gebruiken. Men dient ze nauwkeurig te spoelen. De schokdempers mogen alleen met een vochtige doek worden schoongemaakt. Dompel de schokdemper niet onder in water. Kunststofelementen enkel in water wassen. Het apparaat dat tijdens reiniging of bij gebruik nat is geworden dient nauwkeurig te worden gedroogd in natuurlijke omgeving, ver van warmtebronnen. Metalen onderdelen en mechanismen (veren, scharnieren, haken e.d.) mogen periodiek licht worden gesmeerd om hun werking te verbeteren.
 - de persoonlijke beschermingsmiddelen dienen te worden opgeslagen los verpakt, in goed geventileerde, droge ruimte, beveiligd tegen werking van het licht, de Uv-straling, stoffen, scherpe voorwerpen, extreme temperaturen en bijtende stoffen.
 - alle elementen van het valbeveiligingssysteem moeten met geldende standaarden en handleidingen overeenstemmen:
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360, EN 362 – voor valstopsystemen
 - EN 362 – voor verbindingselementen;
 - EN341, EN1496, EN1497, EN1498, - voor redding apparatuur
 - EN 361 – voor de harnasgordels;
 - EN 813 - voor heupgordels;
 - EN 358 – voor uitrusting voor werkplekpositionering;
 - EN 795 – voor verankeringsselementen.

Het bedrijf waar het apparaat wordt gebruikt is verantwoordelijk voor de inschrijvingen in de gebruikskaart. De gebruikskaart moet worden ingevuld voor de eerste ingebruikname van het apparaat. Alle informatie betreffende de beschermingsmiddelen (naam, serienummer, aankoopdatum en datum van de ingebruikname, naam gebruiker, informatie betreffende de reparaties en controles en buiten gebruik stellen) moeten op de gebruikskaart van bepaald apparaat worden vermeld. De kaart wordt ingevuld door de verantwoordelijke voor beschermingsmiddelen op werk. Het is niet toegestaan om persoonlijke beschermingsmiddelen zonder ingevulde gebruikskaart te gebruiken.

GEBUIKSKAART

NAAM VAN HET APPARAAT MODEL		CATALOGUSNR.			
NUMMER VAN HET APPARAAT		PRODUCTIEDATUM			
NAAM VAN DE GEBRUIKER					
AANKOOPDATUM		DATUM INGEBRUIKNAME			
TECHNISCHE KEURING					
	DATUM VAN DE INSPECTIE	OOZAAK ISPECTIE OF REPARATIE	GEREGISTREERDE SCHADE, UITGEVOERDE REPARATIES, ANDERE OPMERKINGEN	DATUM VOLGENDE KEURING	HANDTEKENING VERANTWOORDELIJKE PERSOON
1					
2					
3					
4					
5					

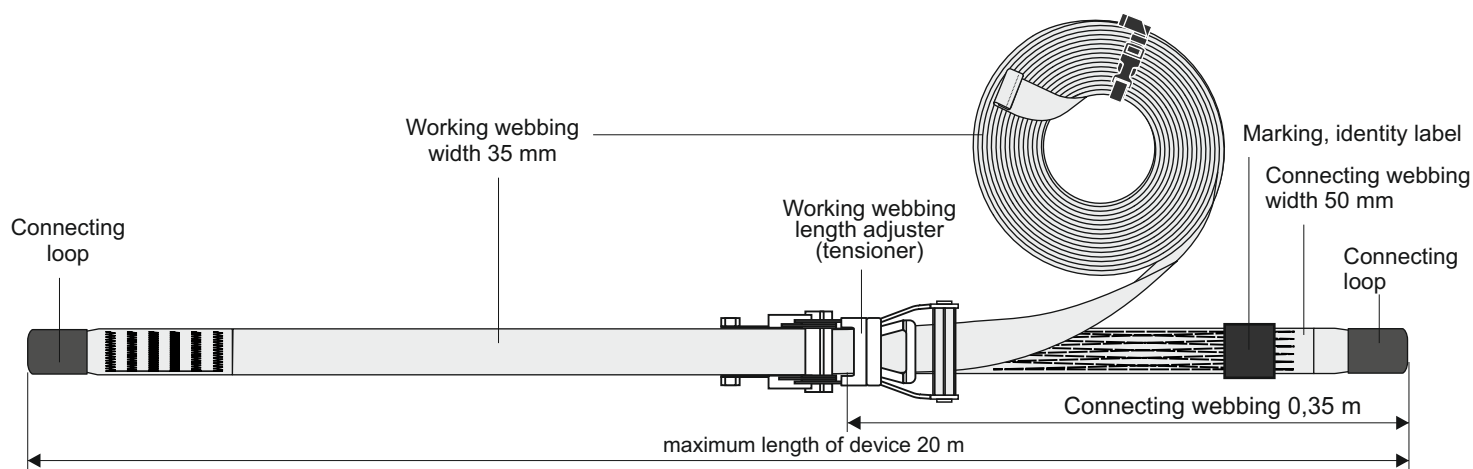
Louis Reyners BV, Symon Spiersweg 13A,1506
RZ, Zaandam, The Netherlands ,Tel: +31
(0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr

Het Europese certificaat is opgesteld in
CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY [centraal instituut voor arbeidsbescherming]
ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa, Polen nr. 1437
PRODUCENT: PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND

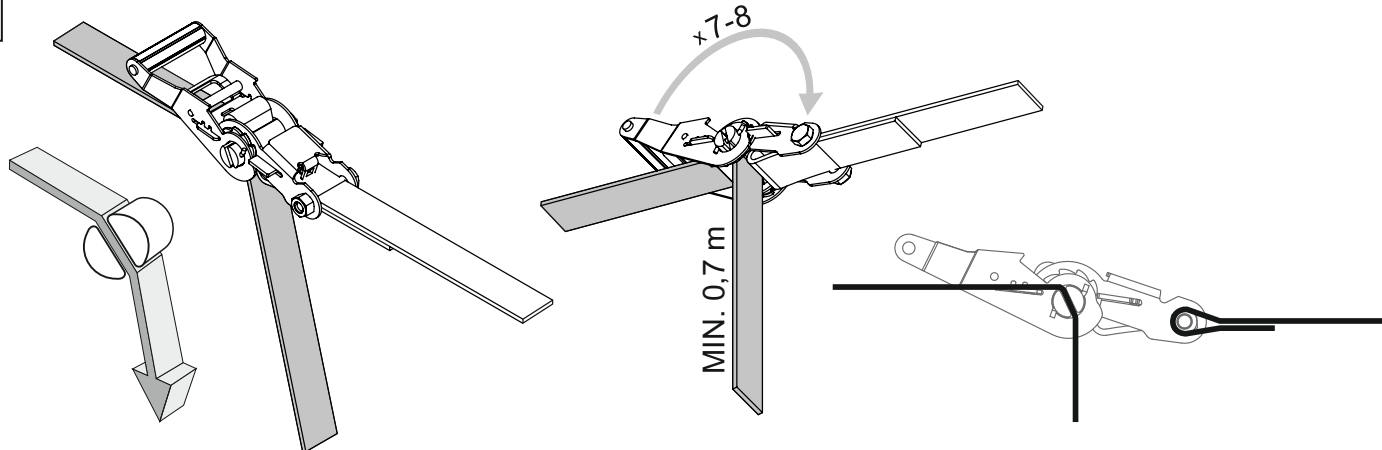
A


ELLER®
CE 0082
EN 795:2012 TYPE B
CEN/TS 16415:2013/B

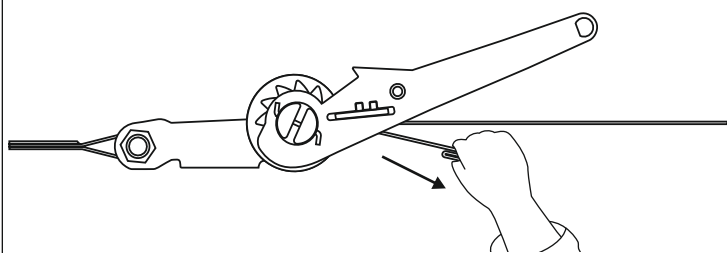
Model	RL [m]
AE 320 10	10 m
AE 320 20	20 m

ADJUSTABLE HORIZONTAL
LIFELINE
AE 320
Ref. AE 320 xx


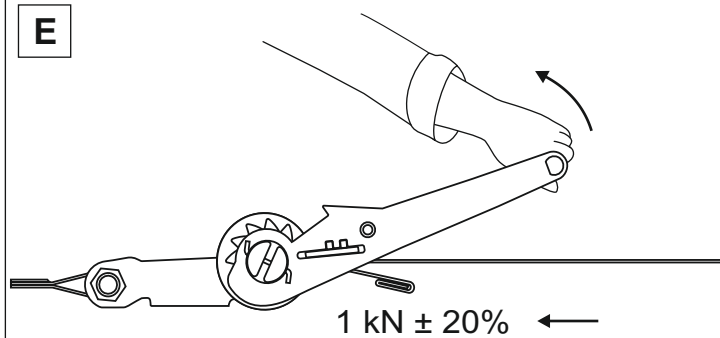
C



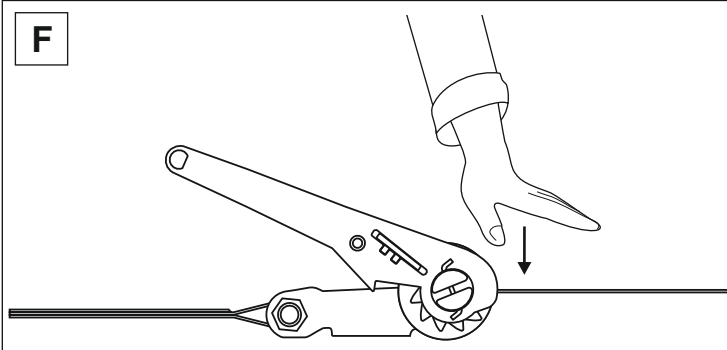
D



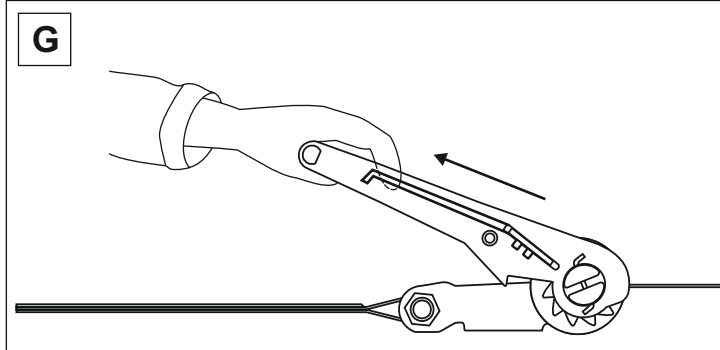
E

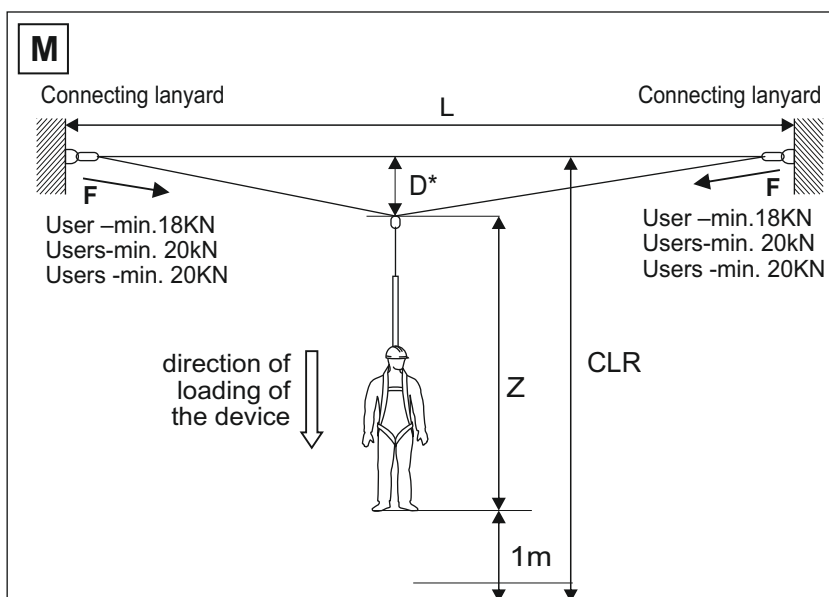
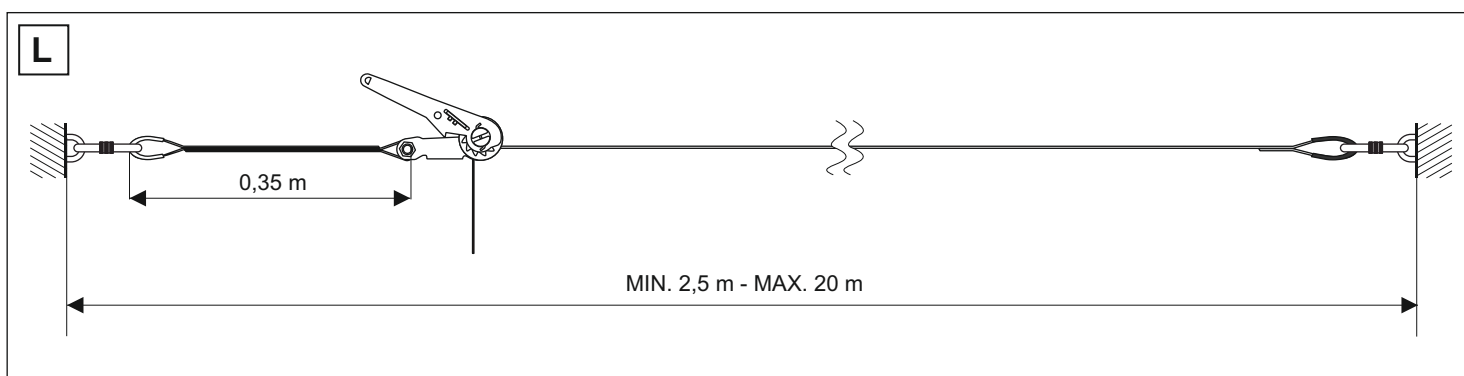
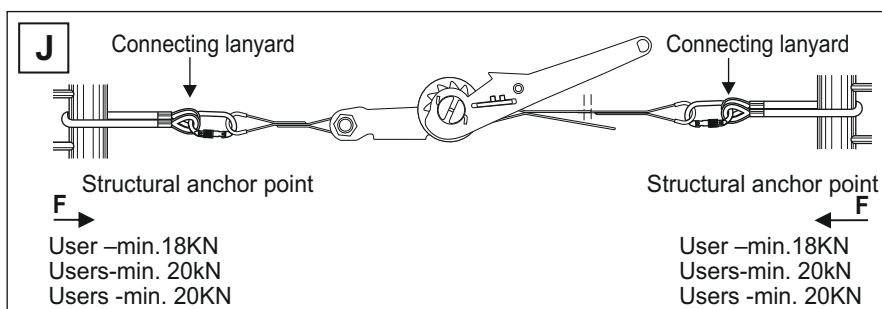
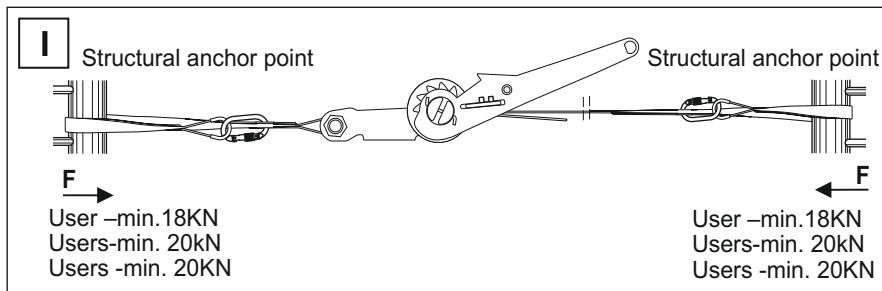
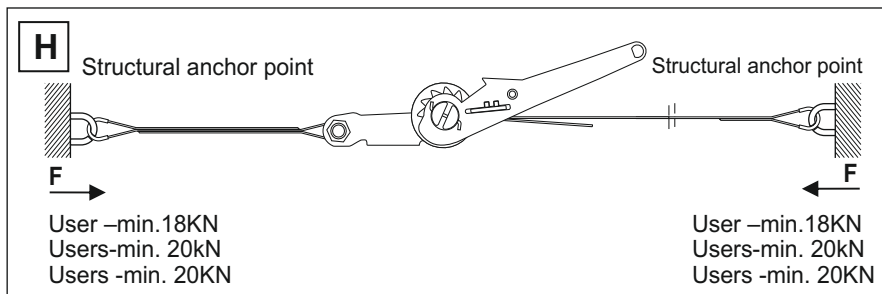


F



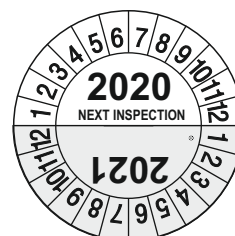
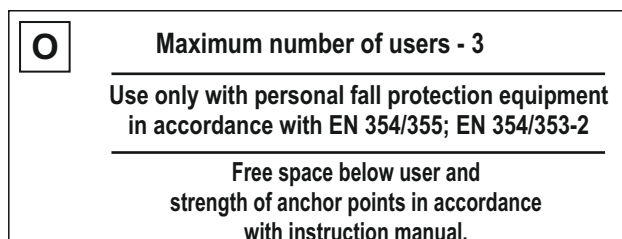
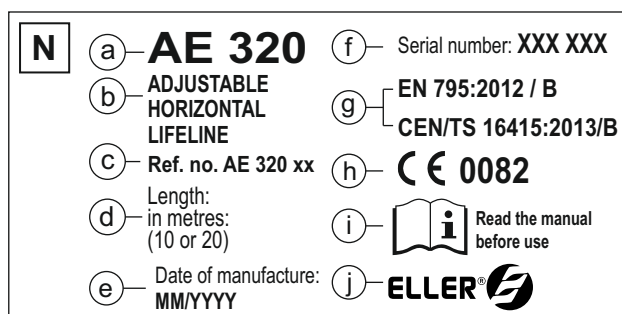
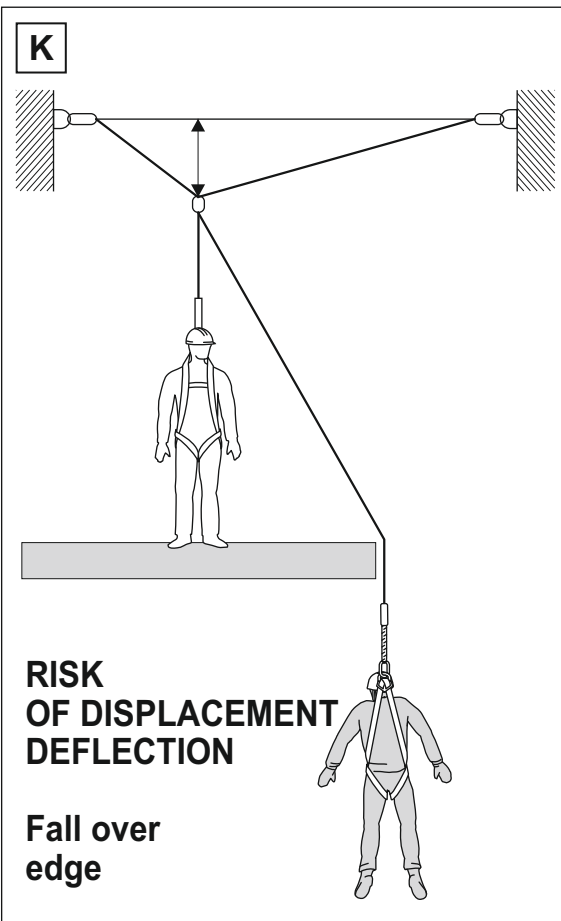
G





L[m] - total length of relaxed webbing AE 320
D[m]* - webbing AE 320 deflection during falling
Z[m] - maximum elongation of energy absorbing and connecting component + user height = 5.5m
CLR[m] - required distance = D+Z+1m

*) NOTE!
Value of parameter "D" [table of deflections] is applicable only to lifeline AE 320 and does not apply to any similar products delivered by other manufacturers.



Instruction manual

Horizontal lifeline AE 320 is a component of fall protection equipment. It should be used for works requiring frequent mobility in the horizontal. Horizontal lifeline AE 320 complies with EN 795 Type B (portable anchor points for fall protection equipment). Horizontal lifeline AE 320 provides protection for one, two or three persons.

CONSTRUCTION

Work rope length adjuster (tensioner) is made of galvanized steel [B]. Working webbing made of polyester, of 10 m or 20 m, 35 m in width. [B] Connecting webbing, made of polyester, of 50 mm in width and 0.70 m in length [B]



INSTALLATION OF HORIZONTAL LIFELINE ON STRUCTURAL ANCHOR POINTSNOTE!

- Horizontal lifeline AE321 can be equipped only with certified snap hooks complaint with EN 362.
- Shape of anchoring elements on a structure in attachment points should prevent self-acting disconnection of horizontal lifeline AE320 – [H], [I], [J].
- Structural anchor points must be located on the same level if possible. Deflection by 15° is allowed. Strength values for attachment points and and deflection values for the system are given in Table 1.
- Pay special attention to range of user operation by considering the line deflection or sliding down the line and the related risk of a fall from edge [K].
- Maximum load transferred when operating between the line and the structure are given in table of deflections (below) and in figure [M].
- If horizontal lifeline is a part of a system arresting a user's fall, it must be equipped with an element reducing braking force acting on user to maximum of 6 kN.

ADJUSTING LENGTH OF HORIZONTAL LIFELINE AE 320

Install working webbing correctly in length adjusting and tensioning device [C]. Manually tension working webbing [D]. Tension working webbing with use of tensioner lever to remove webbing slack (0.5kN-1.5kN) [E]. To prevent accidental loosening of working webbing it is necessary to check the webbing for correct tensioning before use [F].

TABLE 1. REQUIRED STRENGTHS OF ATTACHMENT POINTS (F). SYSTEM DEFLECTION (D)

												
	5 m - 7,5 m		> 7,5 m - 10 m		> 10 m - 12,5 m		> 12,5 m - 15 m		> 15 m - 17,5 m		> 17,5 m - 20 m	
	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]
1	1,00	18,00	1,30	18,00	1,60	18,00	1,90	18,00	2,20	18,00	2,40	18,00
2 - 3	1,20	20,00	1,60	20,00	2,00	20,00	2,30	20,00	2,70	20,00	3,00	20,00

REMOVAL OF HORIZONTAL LIFELINE AE 320

To remove horizontal lifeline AE 320 pull inner flexible connector on tensioner holder and pull the lever aside, while releasing tension of webbing [G]. Remove the device.

MAIN PRINCIPLES OF USE OF ADJUSTABLE HORIZONTAL LIFELINE AE 320

Horizontal lifeline can be used only by personnel trained in works at a height beforehand. Before each use visually check tensioner mechanism, snap hooks, webbings, seams for any mechanical, chemical or thermal damages. The assessment must be carried out by a person who will use horizontal lifelineAE 320. After any defect is found or condition of horizontal lifeline raises any doubts – DO NOT USE IT. When using horizontal lifelineAE 320 it is necessary to keep adequate distance (CLR - Fig.) between working webbing level and ground level.This distance depends on length of the retracted webbing and is shown in figure [M]. The device holds label [O] to mark date of the next inspection, i.e. date of first use plus 12 months. Do not use the device if inspection is not valid.

- Working webbing AE 320 must be tensioned (without slack) between two structural points using manual force (0.5kN-1.5kN). If the calculated value CLR in a specific point is greater than free space under the user:
- use accordingly shorter energy absorbing and connecting component;
- use fixed fall arrest system with rigid line.

Before each use of personal fall protection equipment, the component of which is deviceAE 320, please check whether all system parts are properly interconnected and cooperate with other components without any interference, and compliant with valid standards:

EN 361 - Full body harness;

EN 354 - Lanyards;

EN 355 - Energy absorbers;EN 362 - Connectors (Snap hooks)

EN 795 - Anchor devices

Horizontal lifeline can be used only with devices by the manufacturer of horizontal lifelineAE320:

- retractable type fall arresters (EN 360),
- energy absorbers with lanyards (EN 355),
- guided type fall arresters including a flexible anchor line (EN 353-2).
- To connect components of the system use connectors compliant with EN 362 only
- Horizontal lifeline AE 320 can be used in explosion hazard zones 1, 2, 20, 21 & 22.
- When using horizontal lifelineAE321 protect it from contact with oils, acids, solvents, alkali, open fire, molten metal, sparks (welding, metal cutting) and sharp edges.
- It is forbidden to make any modifications of horizontal lifelineAE320.

DEVICE MARKING (IDENTITY LABEL)

Meaning of marking symbols [N], [O] (a) - device model (type); (b) - name of device; (c) - reference no.; (d) - XX - length in metres: (10, 20 or 30); (e) - month and year of product manufacture; (f) - product serial number; (g) - number and year of European standard; (h) - CE mark and number of notified body; (i) – not: read manual; (j) – marking of manufacturer or distributor responsible for controlling manufacturing of the equipment. Date of next inspection [P].PERIODIC INSPECTIONS

The device should be subject to periodic inspection after at least each 12 months of usage, starting from date of the first use. Periodic inspection can be carried out only by a competent person with adequate knowledge and trained in periodic inspection of personal fall protection equipment. Conditions of the device use may influence the frequency of periodic inspections which may be carried out more frequently than after 12 months of usage.All periodic inspections must be recorded in the identity card for the device.

MAXIMUM TIME OF USAGE

The device can be used for 10 years from the manufacturing date.

NOTE: Maximum time of usage depends on intensity and environment of use. If the device is used in heavy conditions, being exposed to frequent contact with watersharp edges, extreme of temperatures or exposed to corrosive substances, it may be necessary to withdraw the device after only one use.

WITHDRAWAL FROM USE

The device must be withdrawn from use immediately and destroyed if it has been used to arrest a fall, failed a periodic inspection or there are any doubts concerning its function.

ESSENTIAL PRINCIPLES FOR USE OF PERSONAL FALL PROTECTION EQUIPMENT

- Personal fall protection equipment should be used only by personnel trained in this respect.
- Personal fall protection equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- Draw a rescue plan to be implemented during operation whenever necessary.
- being suspended in personal fall protection equipment (e.g. after arresting a fall) please note symptoms of suspension trauma.
- to avoid negative effects of suspension make sure a corresponding rescue action plan is prepared. It is recommended to use support tapes.
- It is forbidden to make any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.
- Any repair shall only be carried out by manufacturer of the equipment or his certified representative.
- Personal fall protection equipment shall not be used for any purpose other than intended.
- before each use make sure that all parts of the fall arresting system cooperate correctly. Periodically examine connections
- and fitting of components of the equipment to prevent any accidental loosening or disconnection.
- It is forbidden to use a combination of equipment where function of any one item is affected by, or interferes with the function of any other.
- before each use of personal fall protection equipment carry out a detailed inspection to ensure that the device is operable and operates correctly.
- In particular, before use inspect all accessible elements of the equipment for any damages, excessive

wear, corrosion, abrasion, cutting or improper function. On individual devices pay particular attention to:

- in full body harness, sit harnesses and work positioning devices: buckles, regulating elements, attachment points (buckles), webbing, seams, belt loops;
- in energy absorbers: attachment loops, webbing, seams, housing, connectors;
- in lanyards and textile guides: rope, loops, thimbles, connectors, regulating parts, splices;
- in lanyards and steel guides: rope, wires, clamps, loops, thimbles, connectors, regulating parts;
- in retractable type fall arresters: lanyard or webbing, retractor and locking mechanism for proper operation, housing, energy absorber, connectors;
- in guided type fall arresters: body, proper guiding, locking mechanism for proper operation, rollers, bolts and rivets, connectors, energy absorber; in metal parts (connectors, hooks, attachment points): load-bearing body, rivets, main pawl, function of locking gear.
- at least once a year, after every 12 months of use, personal protective equipment must be withdrawn from use to carry out periodic detailed inspection. Periodic inspection may be carried out by a properly qualified and skilled person. Also periodic inspection may be carried by manufacturer of the equipment or his authorized representative.
- in some cases, if the fall protection equipment has a complex design (e.g. fall arresters), periodic inspections may be carried out by the equipment manufacturer, or his authorized representative only. After the periodic inspection, date of the next inspection should be arranged.
- Regular periodic inspections are essential in respect of the equipment condition and safety of users which is dependant on the equipment functionality and durability.
- During periodic inspection it is necessary to check the legibility of all the equipment markings (identity label of the device.) Do not use the equipment if marking is illegible.
- it is essential for the user's safety that the product is re-sold outside the original country of destination the reseller must provide instructions for use, for maintenance, for periodic inspection and for repair in language of the country where the product is to be used.
- personal fall protection equipment must be withdrawn from use and discarded immediately (or other procedures based on instruction manual should be applied) if it has been used to arrest a fall.
- full body harness compliant with EN 361 is the only device supporting user's body in fall arrest systems.
- fall arrest system can be connected to attachment points (buckles, loops) on full body harness marked with capital letter "A"
- Anchor point (device) of the fall protection equipment should have a stable structure and position so as to prevent a possibility of the load fall and minimize a free fall distance. Anchor point of the equipment should be located above the user's work station. The shape and construction of the anchor device/point shall not allow for a self-acting disconnection of the equipment. Minimal strength of the equipment anchor point should be 12kN. It is recommended to use certified and marked anchor points of the equipment compliant with EN 795.
- It is obligatory to verify the free space required under the user at workplace before each occasion of using the fall protection system, so that, in case of a fall, there is no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The required free space should be determined on

basis of the data given in the instruction manual of the equipment to be used.

- when using the equipment, pay special attention to risks affecting operation of the equipment and the user's safety, and in particular to kinks and rope movement on sharp edges, oscillatory falls, electrical conductivity, any damages such as cuts, abrasions, corrosion, influence of extreme temperatures, negative influence of environmental factors, chemical substances.
- Personal protective equipment must be transported in a package (e.g.: bag made of moisture-proof textile or foil bag or cases made of steel or plastic) to protect it against damage or moisture.
- Personal fall protection equipment should be cleaned without causing adverse effect on the materials used in the production of the equipment. For textile materials (webbings, ropes) use agents suitable for delicate fabrics. Rinse thoroughly. Clean energy absorbers using damp cloth only. Do not immerse energy absorber in water. Wash textile products with water only. When the equipment becomes wet, either from being in use or after cleaning, allow it to dry naturally, and keep it away from sources of heat. In metallic products lubricate slightly some mechanical parts (springs, hinges, pawls, etc.) regularly to ensure their better operation.
- Personal protective equipment should be stored loosely packed in well-ventilated rooms, protected from direct light, UV degradation, dust, sharp edges, extreme temperatures and aggressive chemical substances.
- all parts of a fall protection equipment must conform to instruction manuals for the equipment and standards in force:
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 - Fall arrest systems;
 - EN 362 - Connectors
 - EN341, EN1496, EN1497, EN1498 - Rescue equipment
 - EN 361 - Full body harness;
 - EN 813 - Sit harness;
 - EN 358 - Work positioning systems;
 - EN 795 - Anchor devices.

It is the responsibility of the user organisation to provide the Identity Card and to fill in the required details. The Identity Card should be filled in before the first usage of the equipment. All information on fall protection equipment (name, serial no., purchase date and date of first use, name of user, information on repairs and inspections and withdrawal from use) must be provided in the identity card of the device. The Identity Card should be filled in by a person responsible for fall protection equipment in an organisation. It is forbidden to use personal fall protection equipment if the Identity Card is not filled in.

IDENTITY CARD

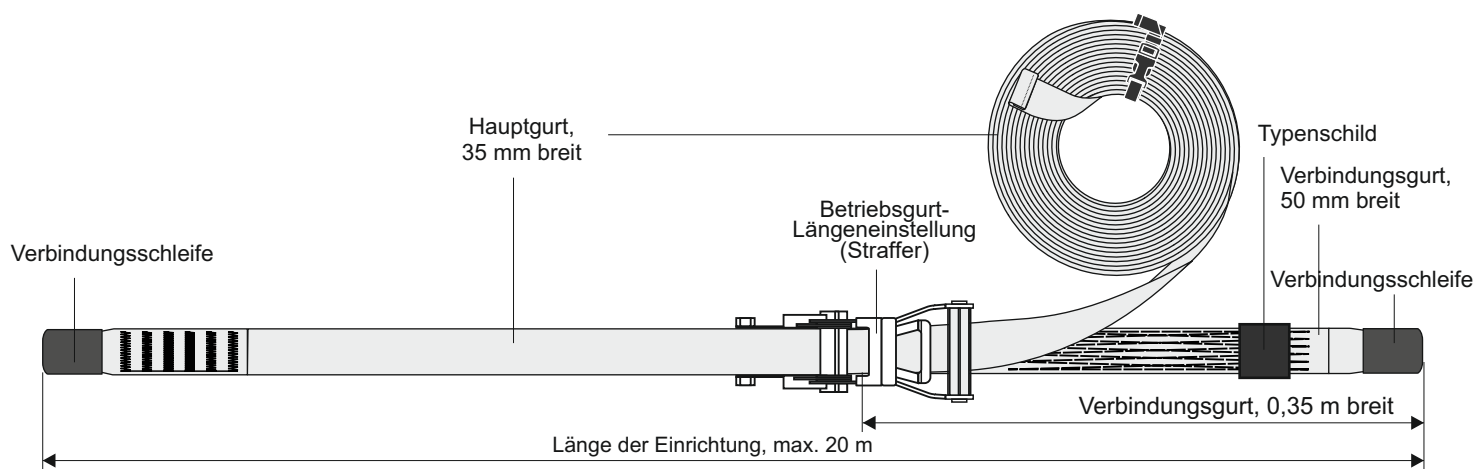
NAME OF DEVICE MODEL		REFERENCE NO.	
DEVICE NUMBER		DATE OF MANUFACTURE	
USER NAME			
DATE OF PURCHASE		DATE OF FIRST USE	

TECHNICAL INSPECTIONS

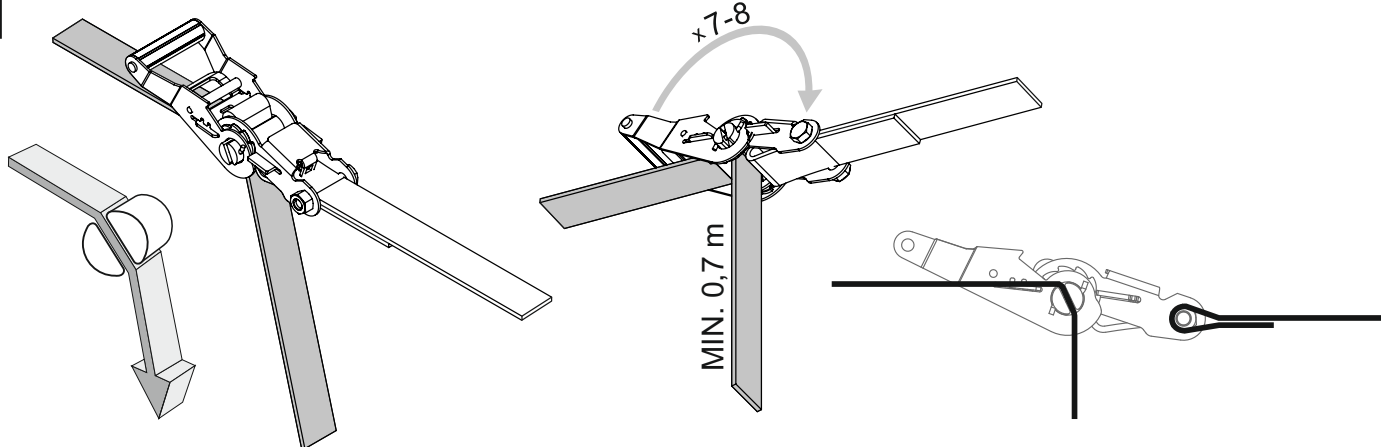
	DATE OF INSPECTION	REASONS FOR INSPECTION OR REPAIR	NOTICED DAMAGES, COMPLETED REPAIRS, OTHER REMARKS	DATE OF NEXT INSPECTION	SIGNATURE OF AUTHORIZED PERSON
1					
2					
3					
4					
5					

A

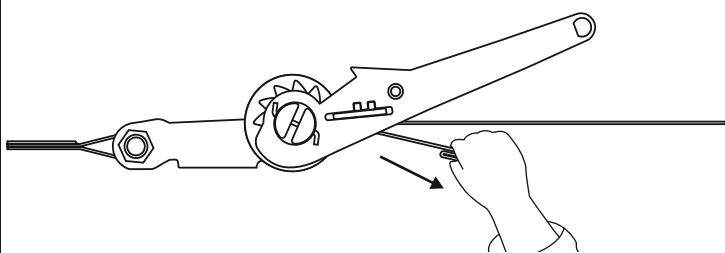

ELLER®

CE 0082
EN 795:2012 / B
CEN/TS 16415:2013/B
Modell
RL [m]
AE 320 10
10 m
AE 320 20
20 m
**HORIZONTALES
ANSCHLAGESEIL,
EINSTELLBAR**
AE 320
Kat.-Nr. AE 320 xx


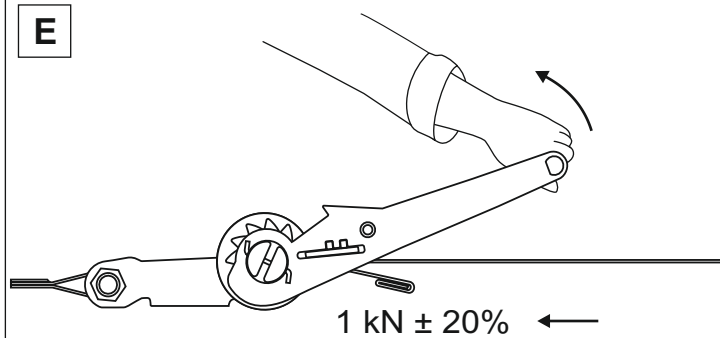
C



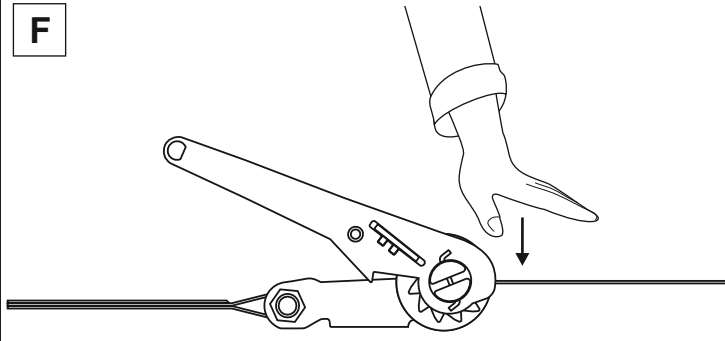
D



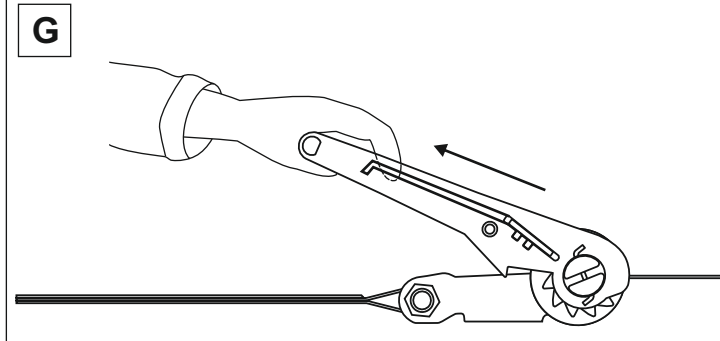
E

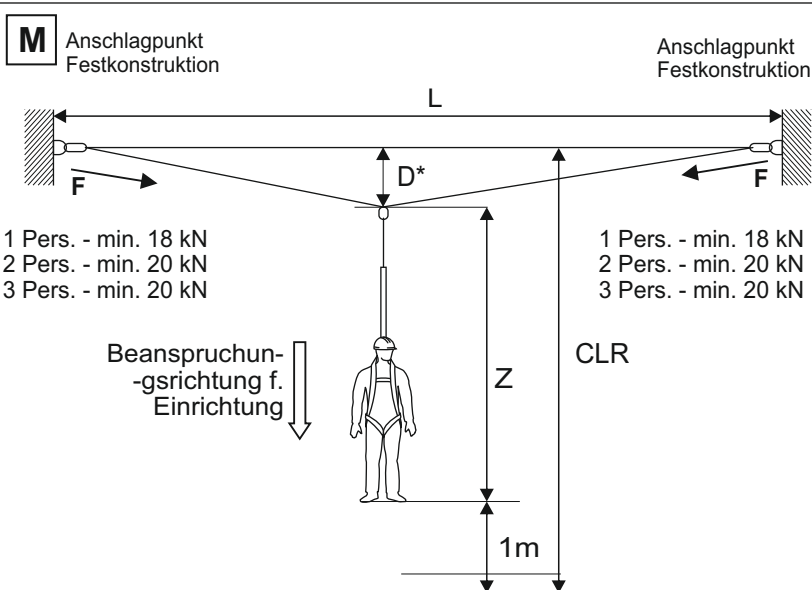
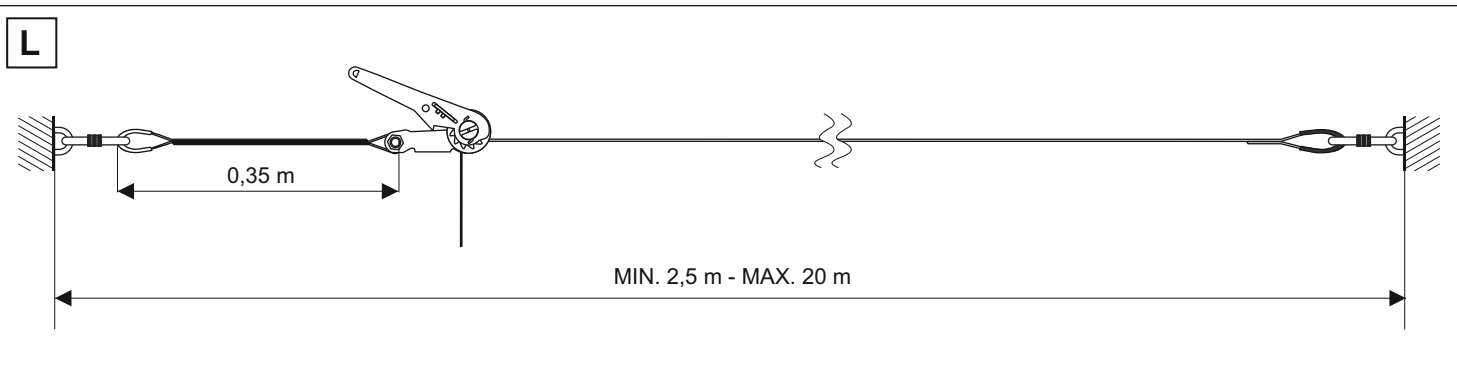
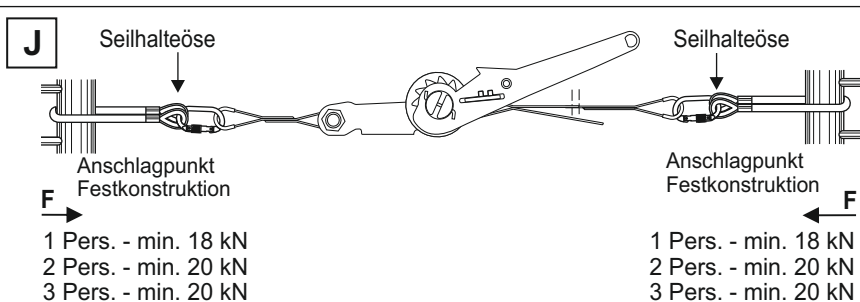
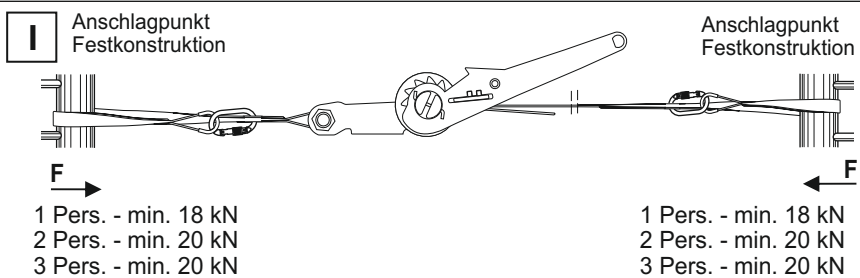
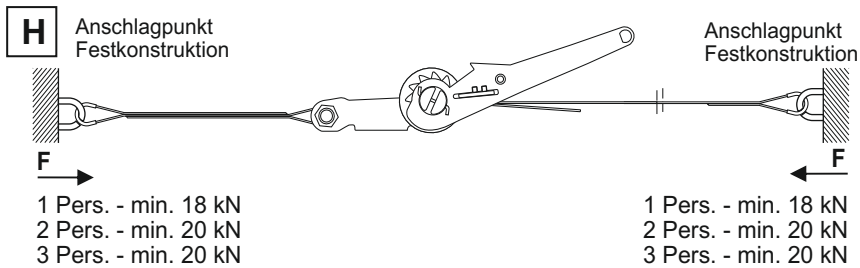


F



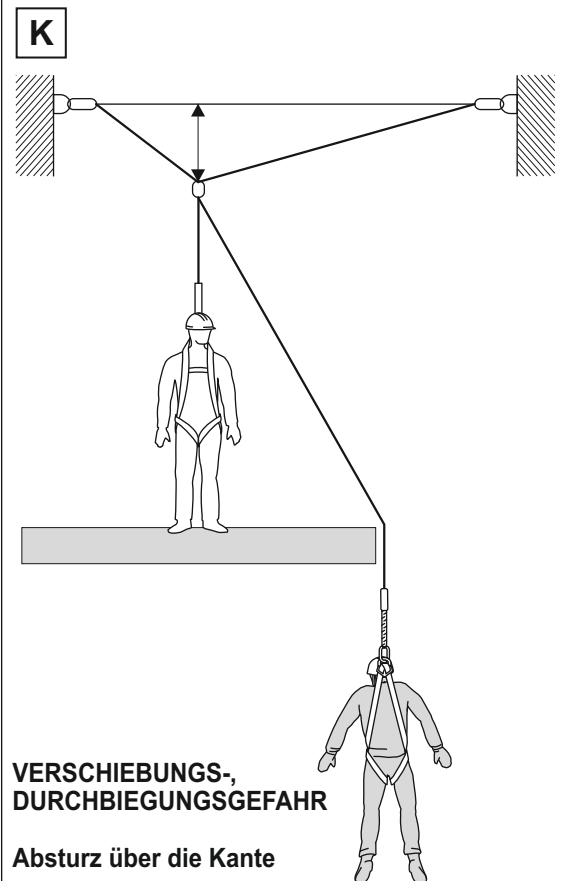
G





L [m] – Gesamtlänge installiertes Anschlagseil AE 320
D [m]* – Durchbiegung des Anschlagseils AE 320 bei Absturz
Z [m] – Längenänderung der Falldämpfungs- und Befestigungseinrichtung, max. + Körperhöhe des Werkers = 5,5 m
CLR [m] – erforderliche Höhe = D+Z+1 m

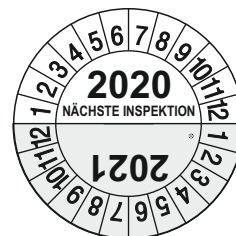
*) ACHTUNG!
Der Parameterwert „D“ [Tabelle für Durchbiegungen] gilt nur für AE 320 und darf für artgleiche Produkte anderer Hersteller nicht eingesetzt werden.



- N**
- a) **AE 320**
 - b) **HORIZONTALES ANSCHLAGSEIL, EINSTELLBAR**
 - c) Katalog-Nr. AE 320 xx
 - d) Länge in m: (10 oder 20 m)
 - e) Herstellungsdatum: MM/JJJJ
 - f) Serien-Nr.: XXX XXX
 - g) EN 795:2012 / B
 - h) CEN/TS 16415:2013/B
 - i) **CE 0082**
 - j) Anleitung vor Gebrauch lesen
- ELLER®**

- O**
- Betreiberanzahl, maximal - 3**
- Nur mit persönlichen Schutzeinrichtungen gegen Absturz nach EN 354/355; EN 354/353-2 gebrauchen.
- Freier Raum unterhalb des Betreibers sowie die Festigkeit der Anschlagpunkte gemäß der Anleitung.

P





Gebruuchsanleitung



Horizontales Anschlagseil AE 320 ist eine Komponente der persönlichen Schutzeinrichtung gegen Absturz. Es ist bei den Arbeiten einzusetzen, wenn man sich häufig horizontal verlagern muss. Horizontales Anschlagseil AE 320 erfüllt die Anforderungen der EN 795 Typ B (transportable, vorübergehend angebrachte Anschlageinrichtungen). Horizontales Anschlagseil AE 320 stellt eine Schutzeinrichtung für eine bis drei Personen dar.

AUFBAU

Die Einstellvorrichtung für die Hauptgurtlänge (Spannvorrichtung) besteht aus verzinktem Stahl [B]. Abmessungen des Polyesterhauptgurtes: 35 mm breit und 10 m oder 20 m lang [B]. Abmessungen des Polyesterverbindungsgurtes: 50 mm breit und 0,7 m lang [B].



HORIZONTALES ANSCHLAGSEIL AN ANSCHLAGPUNKTEN DER FESTKONSTRUKTION ANBRINGENACHTUNG!

- Horizontales Anschlagseil AE 320 darf nur mit zugelassenen Karabinern nach EN 362 ausgerüstet werden.
- Die Form der Anschlagpunkte einer Festkonstruktion darf selbsttätiges Lösen des Anschlagseiles AE 320 nicht ermöglichen [H], [I], [J].
- Die Anschlagpunkte einer Festkonstruktion sind nach Möglichkeit in der gleichen Höhe zu wählen. Abweichungen von 15° sind zulässig. Die Festigkeits- und Durchbiegungswerte des Systems sind in der TABELLE 1 enthalten.
- Der Arbeitsbereich des Werkers ist besonders zu beachten, dabei müssen die Seildurchbiegung, die Verlagerung am Seil und die damit verbundene Absturzgefahr über die Kante berücksichtigt werden [K].
- Die maximale übertragbare Beanspruchung des an der Festkonstruktion befestigten Anschlagseiles ist in der folgenden Tabelle für Durchbiegungen und auf Abbildung [M] enthalten.
- Ist horizontales Anschlagseil eine Komponente des Absturzurückhaltungssystems des Werkers, muss es mit einem Höhensicherungsbremsgerät ausgerüstet sein, das mit der max. Kraft von 6 kN auf den Werker wirkt.

HORIZONTALES ANSCHLAGSEIL AE 320 IN DER LÄNGE EINSTELLEN

Hauptgurt in der Längeneinstell- du Spannvorrichtung vorschriftgemäß installieren [C]. Hauptgurt manuell soweit mit dem Spannhebel spannen [D], dass die Seildurchhängung beseitigt wird (0,5 – 1,5 kN) [E]. Hauptgurtspannung vor Gerätegebrauch unbedingt erneut prüfen [F], um ein unerwartetes Lösen des Hauptgurtes zu verhindern.

TABELLE 1. ERFORDERLICHE FESTIGKEITSWERTE DER ANSCHLAGPUNKTE (F), SYSTEMDURCHBIEGUNG (D)

												
	5 m - 7,5 m		> 7,5 m - 10 m		> 10 m - 12,5 m		> 12,5 m - 15 m		> 15 m - 17,5 m		> 17,5 m - 20 m	
	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]
1	1,00	18,00	1,30	18,00	1,60	18,00	1,90	18,00	2,20	18,00	2,40	18,00
2 - 3	1,20	20,00	1,60	20,00	2,00	20,00	2,30	20,00	2,70	20,00	3,00	20,00

HORIZONTALES ANSCHLAGSEIL AE 320 DEMONTIEREN

Horizontales Anschlagseil AE 320 demontieren, dazu eingebautes Zugelement des Spannerhaltegriffes ziehen, Hebel schwenken und Spannung der Gurtstücke lösen [G]. Schutzeinrichtung abbauen.

GEBRUCHSGRUNDSÄTZE DES EINSTELLBAREN HORIZONTAL ANSCHLAGSEILES AE 320

Das horizontale Anschlagseil darf nur von den in den Überkopparbeiten zuvor unterwiesenen Personen gebraucht werden. Vor jedem Gebrauch sind die Spannvorrichtung, die Karabiner Gurte, Nähte auf mögliche mechanische, chemische oder wärmebedingte Schäden visuell zu überprüfen. Diese Beurteilung ist vom künftigen Betreiber der Einrichtung AE 320 vorzunehmen. Der Gebrauch ist bei jeglichen festgestellten Fehlern oder bei Bedenken zur Beschaffenheit des horizontalen Anschlagseiles verboten. Beim Einsatz der Einrichtung AE 320 ist der entsprechende Abstand (CLR – siehe Abbildung) des Hauptgurtes zum Untergrund unbedingt einzuhalten. Dieser Abstand hängt von der installierten Anschlagseillänge ab und wird auf Abb. [M] dargestellt. Auf dem mit der Einrichtung mitgelieferten Etikett [O] ist das Datum für die nächste Inspektion, d.h. das Übergabedatum zzgl. 12 Monate, einzutragen. Einrichtung ohne gültige Inspektionsfrist nicht gebrauchen.

- Das Hauptgurt AE 320 ist zwischen zwei Festkonstruktionspunkten ohne Durchhang manuell (0,5 – 1,5 kN) zu spannen. Überschreitet der ermittelte CLR Wert an einer besonderen Stelle den freien Raum unterhalb des Werkers,
- eine entsprechend kürzere Falldämpf- und Verbindungsvorrichtung verwenden,
- ein festes Höhensicherungsgerät mit einem starren Seil verwenden.

· Vor jedem Gebrauch einer persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz, deren Komponente die AE 320 ist, sind alle Systembestandteile auf korrekte Verbindung, die ungehinderte Zusammenwirkung mit anderen Bestandteilen sowie auf Übereinstimmung mit folgenden Normen zu überprüfen:

EN 361 - Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Auffanggurte;
EN 354 - Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Sicherheitsseile;
EN 355 - Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Falldämpfer;
EN 362 - Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Verbindungselemente (Karabiner) EN 795 - Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Anschlageinrichtungen

- Der Gebrauch des horizontalen Anschlagseiles ist ausschließlich mit den Einrichtungen des Herstellers des Anschlagseiles AE 320 zulässig. Dazu gehören:
 - Höhensicherungsgeräte (EN 360)
 - Falldämpfer mit Seilen (EN 355),
 - mitlaufende Auffanggeräte (DIN 353-2).
- Um die Systemkomponenten ordnungsgemäß zu verbinden, sind die Karabiner nach EN 362 zu verwenden.
- Die Schutzeinrichtung AE 320 kann in den ex-gefährdeten Bereichen 1, 2, 20, 21 und 22 eingesetzt werden.
- Das horizontale Anschlagseil AE 320 ist beim Einsatz gegen Kontakt mit Ölen, Säuren, Lösungsmitteln, Basen, offener Flamme, Metallspritzern, Funkenflug (Schweißen, Trennen von Metallen) und scharfen Kanten zu schützen.
- Es ist strengstens verboten, das horizontale Anschlagseil AE 320 umzubauen.

KENNZEICHNUNG (TYPENSCHILD)

Bedeutung der Symbole [N], [O] (a) – Gerätetyp (Modell); (b) – Bezeichnung; (c) – Katalog-Nr; (d) – XX – Länge in m: (10, 20 oder 30); (e) – Herstellungsmonat und -jahr; (f) – Serien-Nr; (g) – Nummer und Jahr der EU-Norm; (h) – CE-Symbol und Nummer der akkreditierten Stelle; (i) – Achtung: Anleitung lesen; (j) – Symbol des Herstellers oder Vertreibers. Datum für nächste Inspektion [P].

REGELMÄSSIGE INSPEKTIONEN

Mindestens alle 12 Einsatzmonate, vom Erstgebrauch an beginnend, ist eine regelmäßige Inspektion der Einrichtung erforderlich. Die regelmäßige Inspektion ist von einem Sachkundigen mit entsprechenden Kenntnissen und der Ausbildung im Bereich der persönlichen Schutzausrüstungen gegen Absturz durchzuführen. Die Einsatzbedingungen der jeweiligen Einrichtung können die Häufigkeit der regelmäßigen Inspektionen beeinflussen, die dann häufiger als alle 12 Einsatzmonate durchzuführen sind. Jede regelmäßige Inspektion ist im Gebrauchsblatt der Einrichtung zu vermerken.

MAXIMALE GEBRAUCHSDAUER

Die Einrichtung kann 10 Jahre ab Herstellungsdatum gebraucht werden.

ACHTUNG: die maximale Gebrauchsdauer hängt von der Gebrauchsintensität und -umgebung ab. Wird die Einrichtung unter schwierigen Bedingungen, bei häufigem Kontakt mit Wasser oder scharfen Kanten, unter extremen Temperaturen bzw. auf Einwirkung von ätzenden Stoffen ausgesetzt gebraucht, kann sie möglicherweise bereits nach einmaligem Gebrauch außer Betrieb genommen werden.

AUSSERBETRIEBNAHME

Die Einrichtung ist nach einer Absturzurückhaltung, ohne durchgeführte regelmäßige Inspektion bzw. bei jeglichen Bedenken hinsichtlich ihrer Zuverlässigkeit sofort außer Betrieb zu nehmen und zu verschrotten (zu vernichten).

GEBRUCHSGRUNDSÄTZE FÜR PERSÖNLICHE SCHUTZEINRICHTUNGEN GEGEN ABSTÜRZE

- Persönliche Schutzausrüstungen gegen Abstürze sind ausschließlich von Personen gebraucht werden, die in ihrem Einsatz unterwiesen wurden.
- Persönliche Schutzausrüstungen gegen Abstürze dürfen von Personen nicht gebraucht werden, deren körperliche Lage den normalen bzw. den Rettungseinsatz der Ausrüstungen beeinträchtigen kann.
- Ein Rettungsplan ist zu erstellen, der bei Bedarf verwendet werden kann.
- In der in einer persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz angesprochenen Position ist bspw. nach der Absturzurückhaltung auf mögliche Verletzungssymptome zu achten.
- Um negative Auswirkungen zu verhindern, ist sicherzustellen, dass ein Rettungsplan vorhanden ist. Die Verwendung von Stützgurten wird empfohlen.
- Jegliche Umbauten der Einrichtung sind ohne schriftliche Einwilligung des Herstellers verboten.
- Jegliche Reparaturen der Einrichtung dürfen ausschließlich von ihrem Hersteller oder von seinem befugten Vertreter vorgenommen werden.
- Persönliche Schutzausrüstungen gegen Abstürze dürfen bestimmungsfremd nicht eingesetzt werden.
- Vor Gebrauch immer sicherstellen, dass alle Komponenten des Absturzschutzsystems ordnungsgemäß zusammenwirken. Verbindungen und Einstellungen dieser Komponenten regelmäßig prüfen, um ihr unerwartetes Trennen oder Lösen zu verhindern.

- Es ist verboten, Absturzschutzsysteme zu gebrauchen, wenn die Funktion einer Komponente durch eine andere beeinträchtigt wird.
- Vor jedem Gebrauch sind persönliche Schutzausrüstungen gegen Abstürze auf ihre Beschaffenheit und korrekte Funktion gründlich zu kontrollieren.
- Bei der Kontrolle werden alle Systemkomponenten unter besonderer Berücksichtigung möglicher Schäden, der übermäßigen Abnutzung, Korrosion, Scheuer- und Schnittstellen sowie Fehlfunktionen nachgeprüft. Folgende Punkte sind bei den jeweiligen Ausrüstungen zu beachten:
 - Auffang- und Rückhaltegurte: Verbindungsklammern, Einstellelemente, Anschlagpunkte (-klammern), Einzelgurte, Nähte, Schlaufen;
 - Falldämpfer: Anschlagschlaufen, Einzelgurte, Nähte, Gehäuse, Karabiner;
 - Textilseile und -führungen dafür: Seile, Schlaufen, Kauschen, Karabiner, Einstellelemente, Langspleiß;
 - Stahlseile und -führungen dafür: Drähte, Klemmen, Schlaufen, Kauschen, Karabiner, Einstellelemente, Langspleiß;
 - Seil- oder Gurthöhensicherungsgeräte: korrekte Funktion der Aufroll- und der Sperreinrichtung, Gehäuse, Falldämpfer, Karabiner;
 - Steigschutzeinrichtungen: Gerätekörper, ungehinderte Bewegung auf der Führung, Funktion der Sperreinrichtung, Rollen, Schrauben und Niete, Karabiner, Falldämpfer; Hauptsperrevorrichtung, Funktion der Sperre.
- Mindestens alle 12 Einsatzmonate ist die persönliche Schutzeinrichtung gegen Absturz für eine regelmäßige gründliche Inspektion außer Betrieb zu nehmen. Diese Inspektion kann vom werkseigenen, entsprechend unterwiesenen Bevollmächtigten für derartige Inspektionen durchgeführt werden. Regelmäßige Inspektionen können auch durch den Hersteller oder ein von ihm dazu befugtes Unternehmen / eine befugte Person durchgeführt werden.
- Weist die jeweilige Schutzeinrichtung gegen Absturz einen komplizierten, mehrteiligen Aufbau auf, dürfen regelmäßige Inspektionen in diesen Fällen nur durch den Hersteller oder seinen befugten Vertreter durchgeführt werden. Zum Schluss wird das Datum für die weitere regelmäßige Inspektion festgelegt.
- Kommt es auf die Beschaffenheit der Einrichtungen und die Sicherheit des Betreibers an, die von der absoluten Funktionsfähigkeit und Festigkeit abhängig ist, sind regelmäßige Inspektionen von grundlegender Bedeutung.
- Während der regelmäßigen Inspektion ist es auf gut lesbare Kennzeichnungen auf der Schutzeinrichtung (Typenschild) zu achten. Die Schutzeinrichtung darf mit schlecht lesbarem Typenschild nicht gebraucht werden.
- Wird die Schutzeinrichtung außerhalb ihres Herstellungslandes verkauft, hat ihr Lieferant eine Gebrauchs- und Wartungsanleitung sowie Angaben über regelmäßige Inspektionen und Reparaturen in der jeweiligen Landessprache des Einsatzlandes mitzuliefern., was für die Sicherheit des Betreibers von wesentlicher Bedeutung ist.
- Persönliche Schutzausrüstungen gegen Abstürze sind nach einer Absturzurückhaltung sofort außer Betrieb zu nehmen und zu verschrotten (zu vernichten) bzw. es sind andere Verfahren gemäß der Gebrauchsanleitung anzuwenden.
- Nur die Auffanggurte nach EN 361 sind als die einzige Rückhaltevorrückung für den Körper des Betreibers in den persönlichen Schutzeinrichtungen gegen Absturz zugelassen.
- Das Absturzschutzsystem kann an den mit dem Symbol „A“ gekennzeichneten Anschlagpunkten (Klammern, Schleifen) des Sicherheitsgurtsystems angeschlossen werden.

- Der Anschlagpunkt (die -einrichtung) der persönlichen Schutzeinrichtung gegen Absturz hat einen stabilen Aufbau und die Anbringungsfläche aufzuweisen, um den möglichen Absturz einzuschränken und die freie Absturzhöhe zu minimieren. Der Anschlagpunkt muss sich oberhalb des Betreibers befinden. Die Form und der Aufbau des Anschlagpunktes muss das zuverlässige Anschlagen gewährleisten und darf zum unerwarteten Lösen der Einrichtung führen. Die Mindestfestigkeit des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen. Nach EN 795 gekennzeichnete und zugelassene Anschlagpunkte sind zu gebrauchen.
- Der freie Raum muss unterhalb des Arbeitsplatzes mit dem vorgesehenen Einsatz einer persönlichen Schutzeinrichtung gegen Absturz nachgeprüft werden, um einen Stoß gegen diverse Objekte oder Flächen bei der Absturzurückhaltung zu verhindern. Gemessene Freiraumwerte sind mit den Werten in der Gebrauchsanleitung der für den Einsatz vorgesehenen Absturzschutzeinrichtung zu vergleichen.
- Beim Gebrauch des Absturzschutzsystems ist auf schädliche Einwirkungen besonders zu achten, die seine Funktion oder die Betreibersicherheit beeinträchtigen können. Dazu gehören insbesondere: Verflechten oder Scheuern der Seile an scharfen Kanten, pendelartiger Absturz, die Elektrizität, extreme Temperatureinwirkungen, Beschädigungen der Einrichtungen, Beeinträchtigungen durch Klimaeinflüsse, Einwirkung chemischer Stoffe, Verunreinigungen.
- Persönliche Schutzeinrichtungen gegen Absturz sind in entsprechenden Schutz- bzw. wasserfesten Verpackungen zu befördern. Dazu gehören bspw. wasserfeste Textilstofftaschen oder Stahl- bzw. Kunststoffkoffer oder -kisten.
- Persönliche Schutzeinrichtungen gegen Absturz sind zu reinigen, ohne den Basisstoff zu beschädigen. Die Textilkomponenten (Gurte, Seile) werden mit Feinreinigungsmitteln gereinigt und danach mit Wasser gründlich gespült. Die Falldämpfer werden ausschließlich mit feuchtem Lappen gereinigt. Sie dürfen nicht in Wasser getaucht werden. Die Kunststoffteile werden nur mit Wasser gereinigt. Die während der Reinigung oder des Einsatzes nass gewordene Schutzeinrichtung ist natürlich, fern von Wärmequellen, trocknen zu lassen. Stahlteile und -komponenten können ab und zu leicht geölt werden, um ihre Funktion zu verbessern.
- Persönliche Schutzeinrichtungen gegen Absturz sind lose verpackt, trocken, gut gelüftet, gegen die Licht-, UV-, Staubeinwirkung, scharfe Gegenstände, extreme Temperaturen sowie ätzende Stoffe geschützt zu lagern.
- Alle Komponenten der persönlichen Schutzeinrichtungen gegen Absturz müssen den entsprechenden Gebrauchsanleitungen und folgenden Normen entsprechen:
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz – Absturzurückhaltesysteme
 - EN 362 - Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Verbindungselemente
 - EN 341, EN 1496, EN 1497, EN 1498 - Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz – Abseilgeräte zum Retten
 - EN 361 – Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz -Auffanggurte
 - EN 813 - Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Sitzgurte;
 - EN 358 - Persönliche Schutzausrüstung für Haltefunktionen und zur Verhinderung von Abstürzen - Haltegurte und Verbindungsmittel für Haltegurte;
 - EN 795 - Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Anschlageinrichtungen.

Für diese Eintragungen ist der Einsatzbetrieb der jeweiligen Schutzeinrichtung verantwortlich. Das Gebrauchsblatt ist bei der ersten Ingebrauchnahme auszufüllen. Alle Angaben der persönlichen Schutzeinrichtung gegen Absturz (Bezeichnung, Serien-Nr., Kauf- und Ingebrauchnahmedatum, Bezeichnung des Betreibers, Angaben der Reparaturen und Inspektionen sowie die Außerbetriebnahme) sind im Gebrauchsblatt für die jeweilige Einrichtung einzutragen. Das Gebrauchsblatt wird vom werkseigenen Bevollmächtigten für Schutzeinrichtungen ausgefüllt. Der Gebrauch einer persönlichen Schutzeinrichtung gegen Absturz ist ohne ausgefülltes Gebrauchsblatt untersagt.

GEBRAUCHSBLATT

BEZEICHNUNG/ MODELL		KATALOG-NR.	
GERÄTENUMMER		HERSTELLUNGSDATUM	
BETREIBER			

KAUFDATUM		DATUM INGEBRAUCHNAHME	
-----------	--	-----------------------	--

TECHNISCHE INSPEKTIONEN

	DATUM	URSACHEN FÜR INSPEKTION ODER REPARATUR	FESTGESTELLTE SCHÄDEN, DURCHFÜHRTE REPARATUREN, SONSTIGE BEMERKUNGEN	NÄCHSTE INSPEKTION FÄLLIG:	UNTERSCHRIFT SERVICETECHNIKER
1					
2					
3					
4					
5					

Louis Reyners BV, Symon Spiersweg 13A,1506
 RZ, Zaandam, The Netherlands ,Tel: +31
 (0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

EU-Zertifikat ausgestellt durch:
 CENTRALNY INSTYTUT OCHRONY PRACY
 ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa, Polen, Nr. 1437
 PRODUCENT: PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND

A


ELLER®

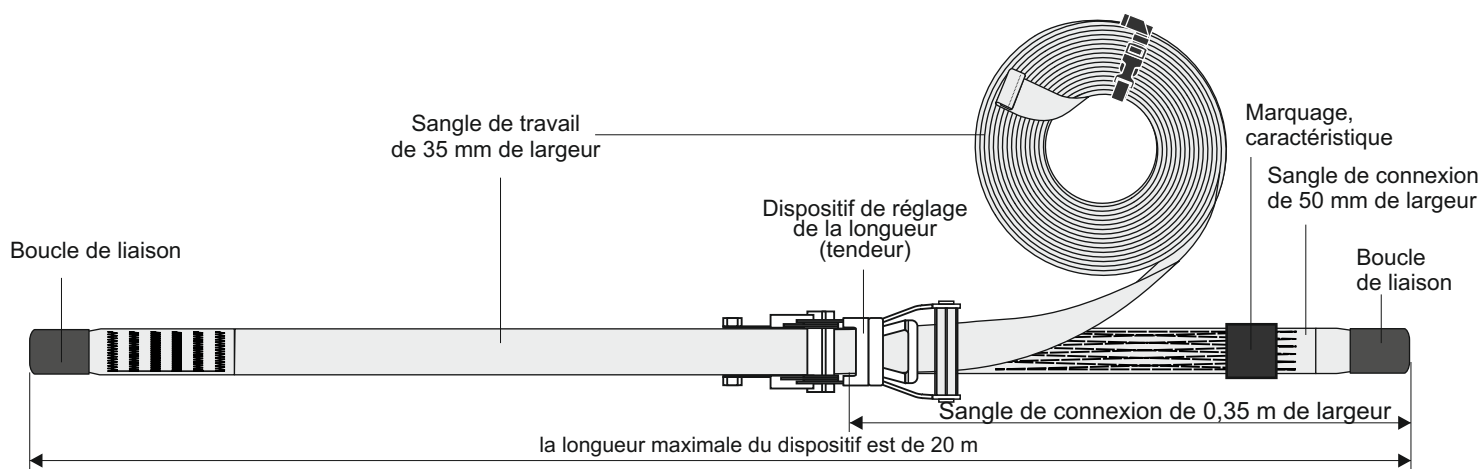
CE 0082 EN 795:2012 TYPE B
CEN/TS 16415:2013/B

Modèle	RL [m]
AE 320 10	10 m
AE 320 20	20 m

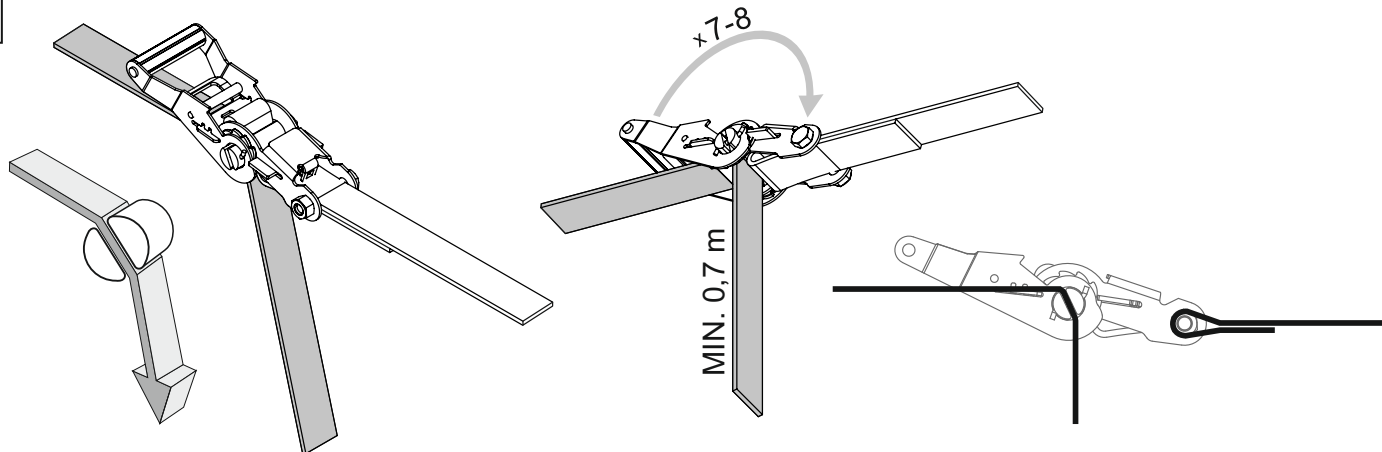
**CORDE D'ANCRAGE
HORIZONTALE RÉGLABLE**

AE 320

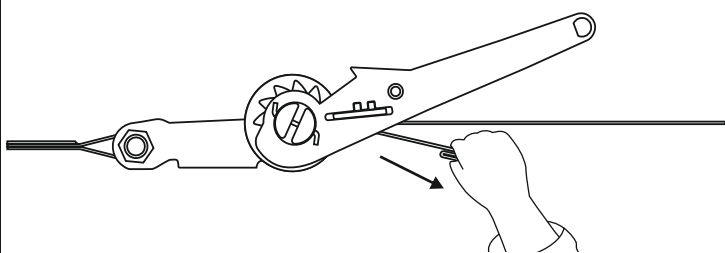
N° de cat. AE 320 xx



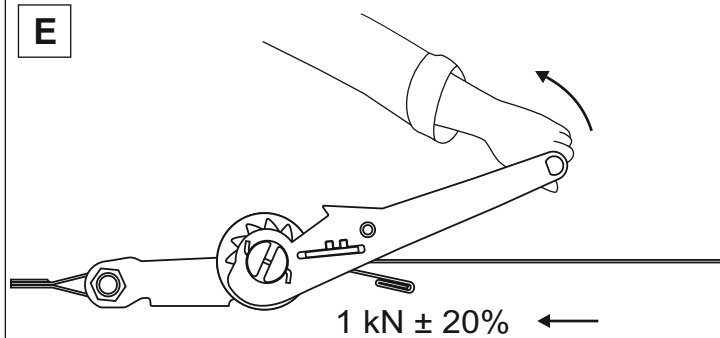
C



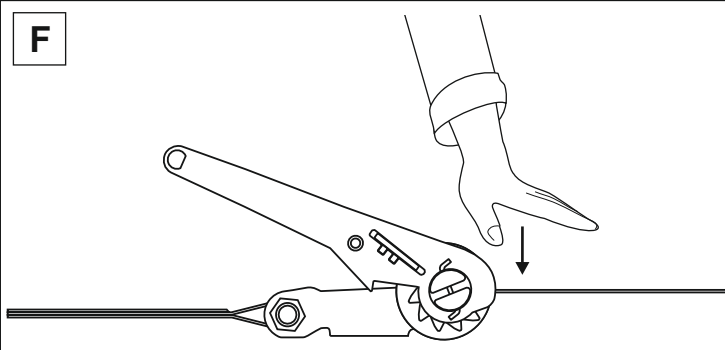
D



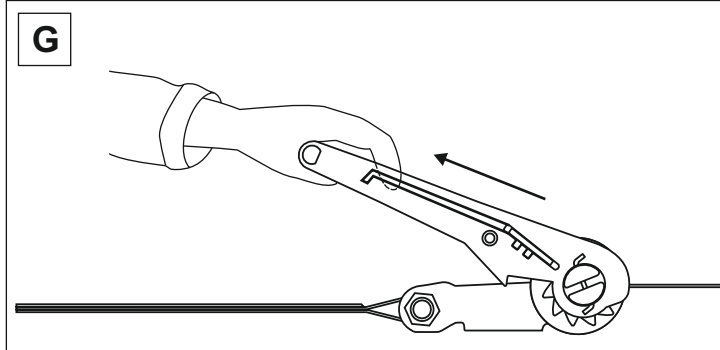
E

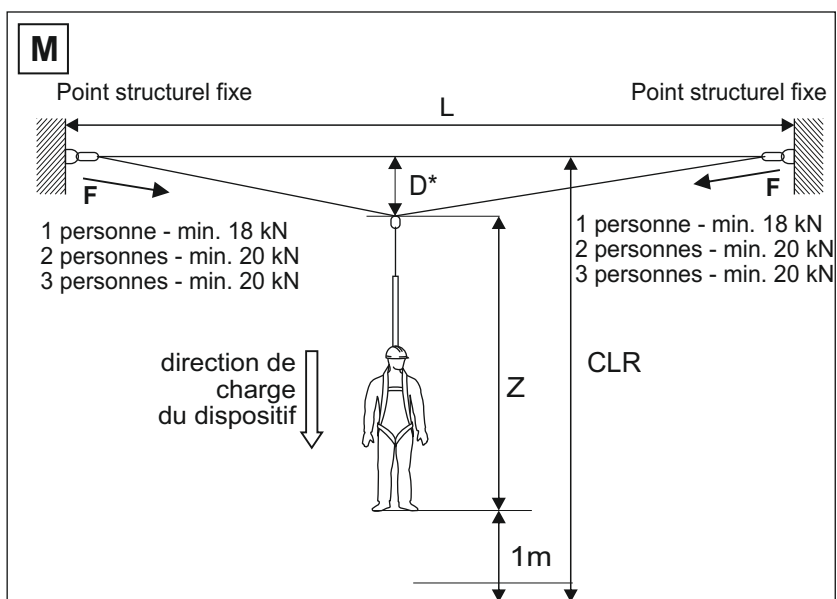
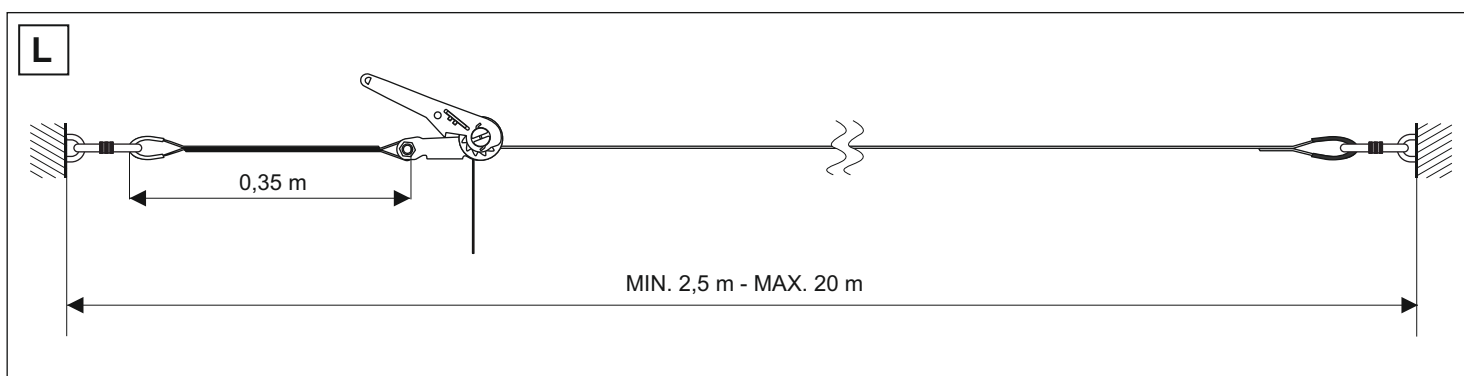
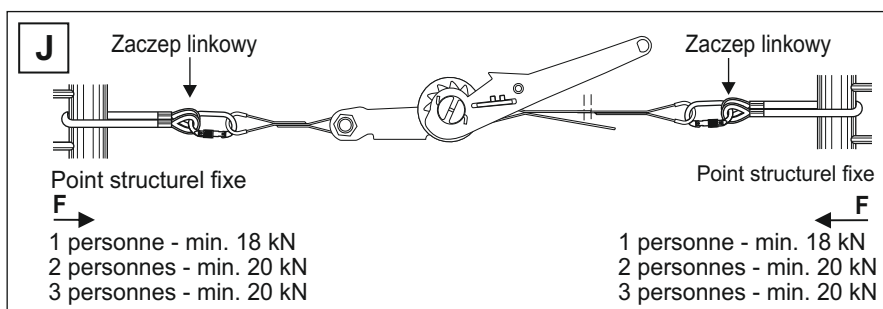
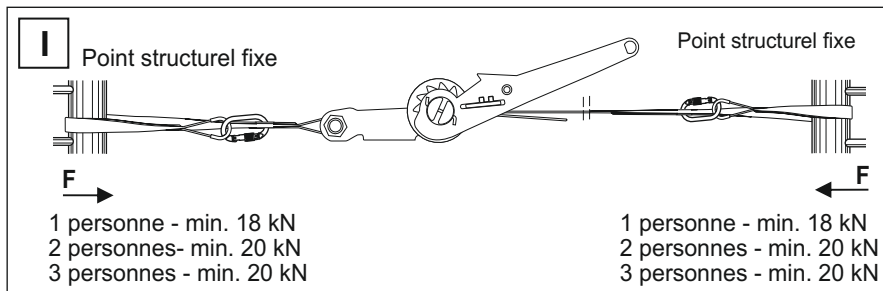
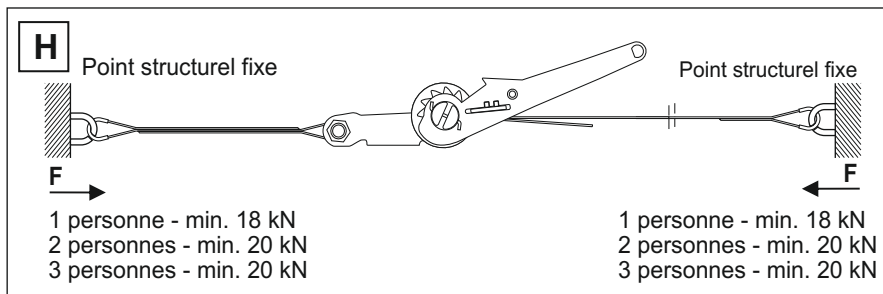


F



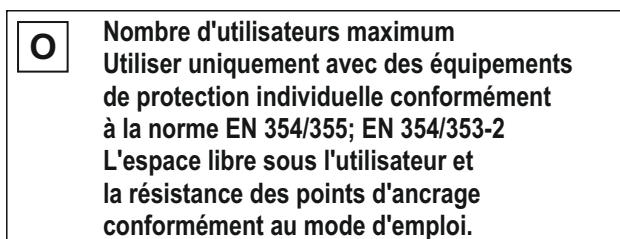
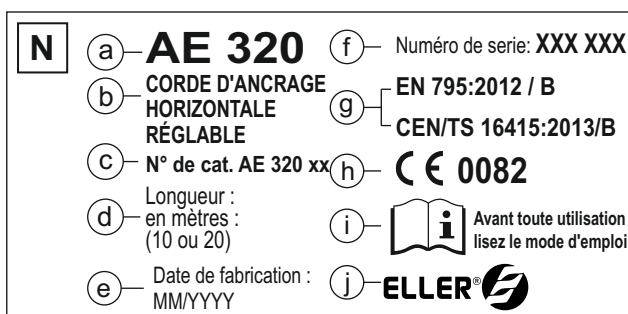
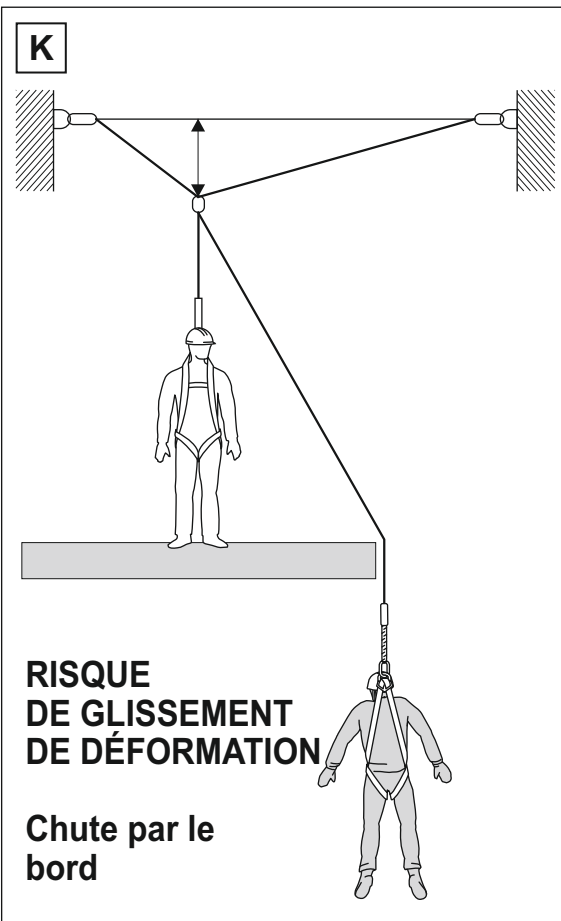
G





L[m] - longueur totale de la sangle tendue AE 320
D[m]* - flexion de la sangle AE 320 pendant la chute
Z[m] - allongement maximal de l'ensemble d'amortissement et de liaison + taille du travailleur = 5,5 m
CLR[m] - distance exigée = D+Z+1m

***) ATTENTION !**
La valeur du paramètre D [tableau flexions] concerne uniquement le dispositif AE 320 et ne peut être appliquée aux produits similaires d'autres fabricants.





Mode d'emploi



La corde d'ancrage horizontale AE 320 est un composant de l'équipement de protection contre les chutes de hauteur. Elle doit être utilisée pendant les travaux qui nécessitent des déplacements fréquents sur le plan horizontal. La corde de sécurité horizontale AE 320 répond aux exigences de la norme EN 795 type B (dispositifs d'ancrage provisoires transportables). La corde de sécurité horizontale AE 320 peut constituer une protection pour une personne, deux ou trois personnes.



STRUCTURE
Dispositif de réglage (tendeur) de la longueur de la sangle de travail en acier galvanisé [B]. Sangle de travail, en polyester, d'une largeur de 35 mm et d'une longueur de 10 m ou 20 m. [B] Sangle de liaison, en polyester, d'une largeur de 50 mm et d'une longueur de 0,70 m [B]

INSTALLATION DE LA CORDE HORIZONTALE D'ANCRAGE AUX POINTS STRUCTURELS FIXES
ATTENTION !

- La corde d'ancrage horizontale AE 320 ne peut être équipée que de mousquetons certifiés conformes à la norme EN 362.
 - La forme des éléments d'ancrage de la structure fixe aux endroits de montage ne devrait pas permettre à la corde d'attelage AE 320 de se déconnecter toute seule – [H], [I], [J].
 - Les points d'ancrage fixes doivent être placés sur le même niveau, autant que faire se peut. On admet un écart de 15°. La résistance des points d'ancrage et la flexion du système sont indiquées dans le TABLEAU n° 1.
 - Il convient de faire particulièrement attention au champ d'action de l'utilisateur, en prenant en compte la flexion de la corde ou le déplacement le long de cette corde, ainsi que le risque de chute par le bord engendré de cette manière [K].
 - La charge maximale transmise pendant le travail de la corde sur la structure fixe a été indiquée dans le tableau de flexion (ci-dessous) et sur le schéma [M].
- Lorsque la corde d'ancrage horizontale fait partie d'un système de protection contre les chutes de hauteur, le système doit comprendre un élément réduisant la force de freinage agissant sur l'utilisateur à 6 kN au maximum.

RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA CORDE D'ANCRAGE AE 320
Fixer de manière correcte la sangle de travail dans le dispositif de réglage de la longueur et de la tension [C]. Tendre la sangle de travail de manière manuelle [D]. Tendre manuellement la sangle de travail en utilisant la manivelle du tendeur, de manière à éliminer le porte-à-faux de la sangle (0,5kN-1,5kN) [E]. Pour éviter le relâchement accidentel de la sangle de travail, il faut absolument vérifier, avant toute utilisation, [F] que la sangle est tendue de manière correcte.

TABLEAU 1. RÉSISTANCE EXIGÉ DES POINTS DE MONTAGE (F). FLEXION DU SYSTÈME (D)

												
	5 m - 7,5 m		> 7,5 m - 10 m		> 10 m - 12,5 m		> 12,5 m - 15 m		> 15 m - 17,5 m		> 17,5 m - 20 m	
	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]
1	1,00	18,00	1,30	18,00	1,60	18,00	1,90	18,00	2,20	18,00	2,40	18,00
2 - 3	1,20	20,00	1,60	20,00	2,00	20,00	2,30	20,00	2,70	20,00	3,00	20,00

DÉMONTAGE DE LA CORDE D'ANCRAGE HORIZONTALE AE 320
Pour démonter la corde d'ancrage AE 320, il faut tirer sur le tirant intérieur du tendeur et lever le levier relâchant la tension des sangles [G]. Démonter le dispositif.

RÈGLES PRINCIPALES RELATIVES À L'UTILISATION DE LA CORDE HORIZONTALE D'ANCRAGE RÉGLABLE AE 320
La corde d'ancrage horizontale ne peut être utilisée que par des personnes ayant été formées auparavant sur le travail en hauteur. Avant chaque utilisation, vérifier de visu si le mécanisme du tendeur, les mousquetons, les sangles et les coutures ne portent aucune trace de dommages d'origine mécanique, chimique ou thermique. L'évaluation doit être effectuée par la personne qui va utiliser le dispositif AE 320. Si vous constatez un quelconque défaut ou si la condition de la corde horizontale de sécurité est douteuse – NE L'UTILISEZ PAS. En utilisant le dispositif AE 320, il faut absolument garder une distance appropriée (CLR – voir schéma) entre le niveau de la sangle de travail et le niveau du sol. Cette distance dépend de la longueur de la sangle tendue et elle est présentée sur le schéma [M]. Le dispositif possède une étiquette [O], sur laquelle il faut indiquer la date du contrôle suivant, soit la date de la première mise en service plus 12 mois. Ne pas utiliser le dispositif si le contrôle n'est plus valable.

- La sangle de travail AE 320 doit être tendue (sans porte-à-faux) entre deux points structurels fixes, par la force des mains (0,5kN-1,5kN). Si la valeur CLR à un endroit précis est supérieure à l'espace libre sous l'utilisateur, alors :
 - - utilisez un ensemble d'amortissement et de liaison suffisamment plus court ;
 - - utilisez un système fixe de protection contre les chutes de hauteur avec une corde raide.
- Avant chaque utilisation d'un dispositif de protection contre les chutes de hauteur comprenant le dispositif AE 320, il faut vérifier si tous les éléments du système sont reliés entre eux de manière correcte et s'ils fonctionnent ensemble sans entraves et respectent les exigences des normes en vigueur :
 - EN361 – pour les harnais de sécurité ;
 - EN354 – pour les longues de sécurité ;
 - EN355 – pour les absorbeurs d'énergie ;
 - EN362 – pour les connecteurs (les mousquetons)
- EN795 – pour les dispositifs d'ancrage
 - Il est admis d'utiliser une corde d'ancrage horizontale uniquement avec les dispositifs du fabricant de la corde AE 320 :
 - - à rappel automatique (EN 360),
 - - absorbeurs d'énergie avec longues (EN 355),
 - - incluant un support d'assurage flexible (EN 353-2).
 - Pour la connexion des composants du système, il faut utiliser des connecteurs conformes à la norme EN362.
 - Il est admis d'utiliser le dispositif AE 320 en zones menacées d'explosion 1, 2, 20, 21 et 22.
 - Pendant l'utilisation de la corde d'ancrage horizontale AE 320, il faut la protéger contre tout contact avec des huiles, des acides, des solvants, des bases, la flamme nue, des morceaux de métal fondu, les étincelles (soudage, découpage de métaux) et les bords tranchants.
 - Il est strictement interdit d'effectuer toute modification au niveau du dispositif AE 320.

MARQUAGE DU DISPOSITIF (CARACTÉRISTIQUES)
Signification des symboles de marquage [N], [O] (a) - modèle (type) de dispositif ; (b) - dénomination du dispositif ; (c) - n° de catalogue ; (d) - XX - longueur en mètres : (10, 20 ou 30) ; (e) - mois et année de fabrication du dispositif ; (f) - numéro de série du produit ; (g) - numéro et année de la norme européenne ; (h) - symbole CE et numéro de l'organisme notifié ; (i) - attention : lire le mode d'emploi ; (j) - marquage du fabricant ou du distributeur responsable du contrôle du processus de fabrication du dispositif. Date de l'inspection suivante [P].
MARQUAGE DU DISPOSITIF (CARACTÉRISTIQUES)
Signification des symboles de marquage [N], [O] (a) - modèle (type) de dispositif ; (b) - dénomination du dispositif ; (c) - n° de catalogue ; (d) - XX - longueur en mètres : (10, 20 ou 30) ; (e) - mois et année de fabrication du dispositif ; (f) - numéro de série du produit ; (g) - numéro et année de la norme européenne ; (h) - symbole CE et numéro de l'organisme notifié ; (i) - attention : lire le mode d'emploi ; (j) - marquage du fabricant ou du distributeur responsable du contrôle du processus de fabrication du dispositif. Date de l'inspection suivante [P].
CONTRÔLES PÉRIODIQUES
Au moins une fois tous les 12 mois d'utilisation, à commencer par le premier jour d'utilisation, le dispositif doit être soumis à un contrôle périodique. Le contrôle périodique peut être effectué uniquement par une personne compétente, possédant le savoir nécessaire et formée en matière de contrôles périodiques des équipements de protection individuelle. Les conditions dans lesquelles le dispositif est utilisé peuvent influencer sur la fréquence des contrôles périodiques qui peuvent éventuellement être nécessaires plus souvent qu'une fois tous les 12 mois. Chaque contrôle périodique doit être inscrit dans la carte d'utilisation du dispositif.
DURÉE DE VIE MAXIMALE
Le dispositif peut être utilisé pendant 10 ans à compter de la date de sa fabrication.
ATTENTION : La durée d'utilisation maximale dépend de l'intensité et de l'environnement d'utilisation. L'utilisation du dispositif en conditions difficiles, en contact fréquent avec l'eau, des bords tranchants, en températures extrêmes ou en contact avec des substances abrasives, peut nécessiter la mise au rebut même après une seule utilisation.
MISE HORS D'USAGE
Le dispositif doit être immédiatement mis hors d'usage et détruit de manière permanente s'il a servi à arrêter une chute, s'il n'a pas réussi le contrôle périodique ou s'il existe le moindre doute quant à sa fiabilité.
MISE HORS D'USAGE
Le dispositif doit être immédiatement mis hors d'usage et détruit de manière permanente s'il a servi à arrêter une chute, s'il n'a pas réussi le contrôle périodique ou s'il existe le moindre doute quant à sa fiabilité.

RÈGLES PRINCIPALES CONCERNANT L'UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT INDIVIDUEL DE PROTECTION CONTRE LA CHUTE DE HAUTEUR

- l'équipement de protection individuelle peut être utilisé uniquement par des personnes formées à son usage.
- l'équipement de protection individuelle ne doit pas être utilisé par des personnes dont l'état de santé peut influencer sur la sécurité pendant l'utilisation quotidienne ou en mode de secours.
- il faut préparer un plan de sauvetage qui pourra être implémenté en cas de besoin pendant le travail.
- lorsqu'on est en suspension dans l'équipement de protection individuelle (par exemple après l'arrêt d'une chute), il faut faire attention aux symptômes causés par la suspension.
- afin d'éviter les conséquences négatives de la suspension, il faut s'assurer qu'un plan de sauvetage adapté a bien été préparé. Il est conseillé d'utiliser des sangles de soutien.
- il est interdit d'effectuer une quelconque modification au niveau de l'équipement sans l'accord écrit de la part du fabricant.
- une quelconque réparation de l'équipement ne pourra être effectuée que par le fabricant ou par son représentant autorisé.
- l'équipement de protection individuelle ne peut pas être utilisé de manière non conforme à sa destination.
- avant l'utilisation, assurez-vous que tous les éléments formant le système de protection contre les chutes de hauteur fonctionnent ensemble de manière appropriée. Vérifiez périodiquement les connexions et l'adaptation des éléments de l'équipement afin d'éviter leur relâchement ou déconnexion accidentels.
-

- il est interdit d'utiliser des ensembles d'équipement de protection individuelle, au niveau desquels un quelconque élément trouble le fonctionnement d'un autre.
- avant toute utilisation de l'équipement de protection individuelle, il faut l'examiner de manière attentive, afin de s'assurer qu'il est en bon état de marche.
- Pendant la vérification précédant l'utilisation, il faut bien contrôler tous les éléments de l'équipement, en faisant surtout attention à tout dommage, toute trace d'usure, de corrosion, de frottement, de faille, ainsi qu'à tout dysfonctionnement. Pour les différents dispositifs, il faut faire particulièrement attention aux éléments suivants :
- dans les harnais de sécurité, les baudriers-cuissards et les ceintures de maintien au travail : aux boucles, aux éléments de régulation, aux points d'ancrage (les boucles), les sangles, les coutures, les passants ;
- dans les amortisseurs de sécurité : aux nœuds d'ancrage, la sangle, les coutures, le revêtement, les connecteurs ;
- dans les cordes et les supports d'assurage textiles à corde, la corde, les nœuds, les cosses, les connecteurs, les éléments de régulation, les épissurages ;
- dans les cordes et les supports d'assurage à corde, les câbles, les serre-câbles, les nœuds, les cosses, les connecteurs, les éléments de régulation ;
- dans les dispositifs d'autofreinage la corde ou la sangle, le bon fonctionnement de l'enrouleur et du mécanisme de blocage, le revêtement, l'amortisseur, les connecteurs ;
- dans les antichutes mobiles : le corps-support, le déplacement correct sur le support d'assurage, le fonctionnement du mécanisme de blocage, le rouleau, les vis et les rivets, les connecteurs, l'absorbeur d'énergie ; dans les éléments en métal (les connecteurs, les crochets, les ancrages) : le corps-support, les rivetages, le cliquet principal, le fonctionnement du mécanisme de blocage.
- au moins une fois par an, tous les 12 mois d'utilisation, l'équipement de protection doit être mis hors d'usage et faire l'objet d'un contrôle périodique approfondi. Le contrôle périodique peut être effectué uniquement par des personnes compétentes, possédant le savoir-faire nécessaire et formées dans ce domaine. Le contrôle peut également être effectué par le fabricant de l'équipement ou par un représentant autorisé du fabricant.
- dans certains cas, lorsque l'équipement de protection a une structure complexe, comme c'est le cas, par exemple, pour les antichutes à rappel automatique, les contrôles périodiques peuvent être effectués uniquement par le fabricant de l'équipement ou par une personne autorisée par celui-ci. Après le contrôle technique périodique, la date du contrôle technique suivant sera déterminée.
- les contrôles périodiques réguliers sont une question cruciale en ce qui concerne l'état de l'équipement et la sécurité de l'utilisateur qui dépend du bon fonctionnement et de la résistance de cet équipement.
- pendant le contrôle technique périodique, il faut vérifier la lisibilité de tous les marquages de l'équipement de sécurité (les caractéristiques du dispositif donné). Ne pas utiliser l'équipement si son marquage est illisible.
- une question de sécurité importante : si l'équipement est vendu vers un pays autre que son pays d'origine, le fournisseur de l'équipement doit joindre à l'équipement un mode d'emploi et d'entretien, des renseignements sur les contrôles périodiques et les réparations de l'équipement rédigés dans la langue en vigueur dans le pays où l'équipement sera utilisé.
- l'équipement de protection individuelle doit être immédiatement mis hors d'usage et détruit (ou il faudra appliquer d'autres procédures visées dans le mode d'emploi), s'il a servi à arrêter une chute.
- seuls les harnais de sécurité conformes à la norme EN 361 sont autorisés comme dispositif soutenant le corps de l'utilisateur dans les systèmes de protection contre la chute de hauteur.
- le système de protection contre les chutes de hauteur peuvent être raccordés uniquement aux points (boucles, nœuds) d'attelage du harnais de sécurité marqués de la lettre A majuscule.
- le point (dispositif) d'ancrage de l'équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur doit avoir une structure stable et une position limitant la possibilité de chute et minimisant la longueur de la chute libre. Le point d'ancrage de l'équipement devrait se trouver au-dessus du poste de travail de l'utilisateur. La forme et la construction du point d'ancrage de l'équipement doit pouvoir assurer une connexion fixe de l'équipement et ne pas causer de déconnexion accidentelle. La résistance minimale du point d'ancrage de l'équipement doit s'élever à 12 kN. Il est conseillé d'utiliser des points d'ancrage certifiés conformes à la norme EN795.
- il faut obligatoirement vérifier l'espace libre sous le poste de travail sur lequel on va utiliser l'équipement de

- protection individuelle contre les chutes de hauteur, afin de prévenir tout choc contre des objets ou des niveaux inférieurs pendant l'arrêt de la chute. La taille de l'espace libre nécessaire sous le poste de travail doit être vérifiée dans le mode d'emploi de l'équipement de protection que l'on prévoit d'utiliser.
- pendant l'utilisation de l'équipement, il faut faire particulièrement attention aux phénomènes dangereux et aux dommages pouvant avoir une influence sur le fonctionnement de l'équipement et sur la sécurité de l'utilisateur, et notamment aux questions suivantes : l'emmêlement et le passage des cordes sur des bords tranchants, les chutes en pendule, la conductivité électrique, un quelconque dommage ou coupure, les abrasions, la corrosion, l'action de températures extrêmes, l'action négative des facteurs météorologiques, l'action de produits chimiques.
 - l'équipement de protection individuelle doit être transporté en emballages le protégeant contre tout dommage et contre l'humidité, par exemple en sacs en tissu imprégné ou en caisses ou valises en acier ou en plastique.
 - L'équipement de protection individuelle doit être nettoyé de manière à ne pas abîmer le matériau à partir duquel le dispositif a été fabriqué. Pour les matériaux textiles (les sangles, les cordes), il faut utiliser des produits nettoyants destinés aux tissus délicats. Bien rincer. Les amortisseurs de sécurité doivent être nettoyés uniquement à l'aide d'un chiffon humide. Ne pas tremper l'amortisseur dans l'eau. Les pièces en plastique doivent être lavées uniquement avec de l'eau. L'équipement mouillé pendant le nettoyage ou pendant l'utilisation doit être bien séché en conditions naturelles, loin de toute source de chaleur. Les pièces et les mécanismes en métal (les ressorts, les gonds, les cliquets) peuvent être légèrement lubrifiés de manière périodique afin d'améliorer leur fonctionnement.
 - l'équipement de protection individuelle doit être conservé emballé en vrac, dans des pièces bien ventilées et sèches, protégé contre l'action de la lumière, des rayons UV, contre les poussières, les objets tranchants, les températures extrêmes et les substances caustiques.
 - tous les éléments de l'équipement de protection contre les chutes de hauteur doivent être conformes aux modes d'emploi de l'équipement et aux normes en vigueur :
 - EN 353-1, EN 353-2, EN 354, EN 355, EN 360 – pour les systèmes de protection contre les chutes de haute ;
 - EN 362 – pour les connecteurs ;
 - EN341, EN1496, EN1497, EN1498, – pour les dispositifs de sauvetage ;
 - EN 361 – pour les harnais de sécurité ;
 - EN 813 – pour les baudriers-cuissards ;
 - EN 358 – pour les systèmes de maintien au travail ;
 - EN 795 – pour les dispositifs d'ancrage.

•

La société chez laquelle l'équipement est utilisé est la seule responsable pour les entrées effectuées sur la carte d'utilisation. La carte d'utilisation doit être remplie avant la première mise en service de l'équipement. Toutes les informations relatives à l'équipement (nom, numéro de série, date de l'achat et du début d'utilisation, nom de l'utilisateur, renseignements relatifs aux réparations et aux contrôles techniques, ainsi qu'à la mise hors d'usage) doivent être indiquées dans la carte d'utilisation du dispositif donné. La carte est à remplir par la personne responsable dans la société pour l'équipement de protection. Il est interdit d'utiliser l'équipement de protection individuelle dont la carte d'utilisation n'a pas été remplie.

CARTE D'UTILISATION

NOM DU DISPOSITIF/ MODÇLE		N ° DE CATALOGUE	
NUMÉRO DU DISPOSITIF		DATE DE FABRICATION	
NOM DE L'UTILISATEUR			

DATE D'ACQUISITION

MISE EN SERVICE DE L'ÉQUIPEMENT

CONTRÔLES TECHNIQUES					
	DATE DU CONTRÔLE	MOTIFS DU CONTRÔLE OU DE LA RÉPARATION	DOMMAGES CONSTATÉS, RÉPARATIONS EFFECTUÉES, AUTRES REMARQUES	DATE DU CONTRÔLE SUIVANT	SIGNATURE DE LA PERSONNE RESPONSABLE
1					
2					
3					
4					
5					

Louis Reyners BV, Symon Spiersweg 13A,1506
RZ, Zaandam, The Netherlands ,Tel: +31
(0)756504750, fax +31 (0)756504760, www.lr.nl

Le certificat européen a été établi par
Institut central de protection des travailleurs (CIOP) Czerniakowska 16, 00-701
Varsovie, Pologne, n° 1437
PRODUCENT: PROTEKT, 93-403 LODZ, ul. Starorudzka 9, POLAND